

THE ART OF MAN-FISHING

得人如得鱼的艺术

十

托马斯·波士顿
(THOMAS BOSTON) 著
冬青 译

清教徒文献翻译社

得人如得鱼的艺术

给每个福音传道人的范例

The Art of Man-Fishing

For a pattern to every preacher of the Gospel

1699年

托马斯·波士顿 (Thomas Boston) 著

冬青 译



清教徒文献翻译社

PTF

得人如得鱼的艺术

作者：托马斯·波士顿

译者：冬青

编辑：右兀 乐清

校对：话梅 乐清

出版：清教徒文献翻译社

电邮：PuritanTF@hotmail.com

字数：34千字

版次：二〇二五年 三月 初版（简体）

版权所有 请勿商用

The Art of Man-Fishing

Author: THOMAS BOSTON

Translator: XU JIANSONG

Published by: Puritanism Translation Fellowship

E-Mail: PuritanTF@hotmail.com

Copyright ©2025 Published by Puritanism Translation Fellowship

Chinese Translation Copyright ©2025 by Bonisa

1st edition, March 2025

All Rights Reserved.



托马斯·波士顿（Thomas Boston, 1676–1732）

目录

得人如得鱼的艺术	1
前言	1
一、耶稣基督如何使人成为得人的渔夫?	3
二、为什么要把不信的人比作水里的鱼?	7
三、传道人如何因其职份而像渔夫?	9
四、成为得人的渔夫——跟从基督	13
五、我应当在哪些方面跟从基督? 我必须效法基督哪些特质?	25
清教徒文献出版社书目	47

前言

“主啊！我们所传的有谁信呢？主的臂膀向谁显露呢？”现今似乎是黑暗幽冥的日子，神的荣耀甚至从圣殿的门槛离开。我们给神的律例取名为“以迦博”；也不再称苏格兰忠心的传道人为“拿俄米”，而是“玛拉”，因为全能者今日离弃祂的典章，并苦待祂的传道人。主大大离开他们，不再与他们同工。他们整夜劳力，却打不着什么，几乎没有鱼儿入网。耶利米的哀哭也成了他们的哀哭：“你们若不听这话，我必因你们的骄傲在暗地哭泣，我眼必痛苦流泪。”（耶13:17）

还有你，我的灵魂呐，倘若你还有一颗能为自己或他人忧伤的心，就当以哀哭作为你的练习。神并未使我这样的人大大成功，倒也不足为奇。我若胆敢将自己与忠信之人同列，那我也是他们中间最卑微、最无用的，全然不配用我的口传讲神的圣约；我虽已成年，但在敬虔及敬虔的奥秘方面，仍如一个小孩子；我是一个可怜的傻瓜，心志软弱，头脑浅薄；我全然不该教导别人，而是应该向别人学习；我只能在深奥真理的浅水边徘徊，而别人却深深潜入其中；我对基督的爱甚少，对基督的荣耀也缺乏纯粹的热心；我拙口笨舌，很少宣扬真理，也很少反驳错谬；我全然不配传讲神的福音，我也无力胜任这项工作。当那些在主的葡萄园里高大如香柏木的栋梁之材，所做善工的果效如此之少，甚至那些在教会中以敬虔和学识著称的大人物也是如此之时，我要说，难怪神不会赞许我。

然而，我既然蒙召去传讲这永远的福音，我的责任就是竭力，并渴望（主啊，你知道），成为得人的渔夫。但是，唉！我可以向我的主抱怨，我虽在某种程度上付出了努力，却仍旧一无所获，就我所知，没有任何一个灵魂因我的工作得救。我恐怕要说，我几乎是白费了力气，枉费了工夫，因以色列人仍未聚集。哦！我的灵魂呐！其原因究竟何在？为何我的讲道收效甚微？毫无疑问，部分责任在我，而且很大责任在我。但在这种情况下，除了主自己，谁能帮助我呢？我若不藉着祷告，

相信祂的应许，研读祂的圣言，我怎能得到主的帮助呢？在祂的话语中，圣灵照亮我的内心（公义的日头哦，求你发光），我才能明白该如何坚持下去，该做些什么，好使我传讲的福音最终不致落空。因此，今日当我读到基督那甜蜜的应许，“来跟从我！我要叫你们得人如得鱼一样”（太4:19）时，我的心向基督大大呼喊，我的灵也大大激动，这应许是对那些愿意跟从祂之人说的。哦，我的灵魂啊，你何等渴慕跟从祂，不仅因其他缘由，更因你有幸成为得人的渔夫。因此，我的灵魂急切渴望知道，有这一甜蜜应许附加其上的“来跟从我”，究竟会是怎样一番景象。主啊，我愿知晓此事（主啊，你知道），好如此行，藉着福音得着可怜的灵魂，也知晓自己是否有权领受这应许。哦，求你发出你的亮光和真实，在这事上引导我；愿我内心的默想合乎你的心意，被你无误圣灵所引导。我的主，我的神啊！求你赐下光明和生命！

一、耶稣基督如何使人成为得人的渔夫？

“来跟从我！我要叫你们得人如得鱼一样。”

——马太福音4章19节

在这节经文中，有两件事情需要考虑。

1. 这是一项责任，即“跟从我”。在此我们要思考，（1）对象，即“我”，就是主耶稣基督，祂是得人的首要渔夫，被父神差遣来聚集以色列家迷失的羊；祂是、曾是、且仍是独一全智的神，所以祂知道得人的最好方法，也能教导人成为得人的渔夫。（2）行动，即“跟从（希腊语：在……后面）我”：放下你们的工作，来跟从我。毫无疑问，这里对所有已经放弃其他职业，转而投身于传讲福音的传道人们，都有这样一个指引——如果他们想向人行善，藉着事工得着人的灵魂，那他们就要在行为和言语上都跟从基督，以基督为榜样，效法祂的样式行事。这是得人如得鱼的恰当方式。

2. 这项责任附有一个应许。在这里我们要思考：（1）这应许的益处，是让人成为得人的渔夫。我认为，这不仅是对他们权柄的授予，对他们承担职分的呼召，且是对他们必能成功的应许——他们当以得人为工作，且他们的工作不会徒劳，只要他们紧紧跟从基督，就必能藉着福音得人的灵魂。（2）这应许的根源，是“我”，是“我要叫”，除“我”以外，无人能使你们成为得人的渔夫。

观察一：我的灵魂啊，叫人得人如得鱼的，是主耶稣基督！

在这里我会说明：

一、基督如何使人成为得人的渔夫。

二、为什么把未归正之人比作成水里的鱼。

三、传道人的职分是渔夫。

耶稣基督如何使人成为得人的渔夫？

要回答这个问题，应从两方面去考虑属灵的“捕鱼”。

1. 从职分和工作本身考虑。
2. 从结果的成功方面去考虑。

首先，基督藉着祂的呼召，使他们成为渔夫。这呼召是双重的，即外在呼召和内在呼召。祂把他们分别出来，承担这传道人的职分。哦，我的灵魂啊，这是你需要知道的事——你是否拥有这呼召。关于这点，后面再详细论述。

其次，主使他们成为成功的渔夫；这就是说，藉着圣灵的能力，并藉着所传讲的圣道和所施行的管教，主使他们得人。“十字架的道理……在我们得救的人却为神的大能。”（林前1:18）“因为我们的福音传到你们那里，不独在乎言语，也在乎权能和圣灵，并充足的信心。”（帖前1:5）是主把罪人拉入传道人所撒下的网里；主若不与传道人同在，把鱼赶到网里，他们就是昼夜劳碌，也会一无所获。

1. 哦，我的灵魂啊，那你就明白，恩赐不能成就这项工作。一个人可能像天使一样讲道，但最终毫无果效。如果基督撤去祂的同在，一切都将变成徒劳。假如家主不在家，哪怕食物就摆放在家门口，家人都会厌恶它。

2. 即是如此，你为何有时因讲了一篇精彩和扎实的道，显出你的恩赐来，并得着人的称赞，就洋洋得意呢？要知道，你即便做到这一切，却仍不能被称为得人的渔夫。鱼儿可能会看到鱼饵，并在鱼饵周围愉快地玩耍，但这并不足以捕获它们。另一方面，你又为何因为恩赐太小，和别人相比像个孩童，就无比沮丧呢（有许多次都这样）？如果基督愿意，祂能使你成为得人的渔夫，如同教会中最有学问的拉比所得的：“你……从婴孩和吃奶的口中建立了能力。”（诗8:2）是的，难道你没有看到，神怎样使用一个在恩赐上极其软弱的人（J. E. 先生），使他比那些在某些方面远远超过他的人更成功吗？神岂不是将这财宝放在瓦器里，要显出祂的大

能来吗？我的灵魂啊，要仰望主！无论你多么软弱，基督都能使你成为得人的渔夫。你要跟从祂！我的神，我的心渴望紧紧跟从你！

3. 我的灵魂啊，首先要留心神在祂律例中的同在，和祂那改变人心的大能（参诗110:3）。你的讲道若是精妙绝伦，其中却没有主的能力，那不过是一首动听之歌而已，因此你要专注于获得这能力。当你研读时，你要向主高呼寻求它；当你预备讲章或默想时，你当向主说：“主啊，如果没有你的能力同在，这一切话都是软弱无力的。”哦，神在蒙恩之道中赐下的能力和生命，是何等甜美啊！你要为自己寻求它，也要为你的会众寻求它！要承认若没有这能力和生命，自己就是软弱和无用，你还要不住地向主呼求，求主在我们撒网时，把鱼赶进网里。当你在讲道时，要仰望这种能力；不要想着靠理性的力量让人归信：你若如此行，就会被迷惑。

4. 成为得人的渔夫，是何等荣耀的事！你既能成为灵魂的捕手，就应当将此视为极重的荣耀！使徒说，我们是“与神同工的”（林前3:9）。若神如此尊荣你，哦，愿你明白此事，好使你赞美祂的名，因祂使你这可怜的愚拙人成为祂的同工！神居然使用你，让这些尚未归信的人得救！我的灵魂啊，你当赞美主！主啊，我算什么，我的父家算什么，你竟抬举我到如此境地！

5. 难道你还未看出，你长久劳苦却一无所获的原因吗？因为没有这能力同在。人们常像撒母耳一样，当神呼唤他时候，他却以为是以利在叫他。所以即使你讲了很多次，他们也分辨不出神的声音，只以为是你的声音。因此，你所传讲的道就像是左耳进右耳出。

6. 因此，我的灵魂啊，不要对任何人的归正感到绝望，无论他们曾经多么放荡不羁。因为是圣灵的大能驱使人落入网中，并且这大能是人无法抗拒的。是的，那些嘲笑信仰，甚至亵渎神的人，都可能被带入这拯救之网中。而且很多时候，圣灵在圣道中呼出的大风，将那些罪中如高大香柏树之人轰然吹倒；而那些相较之下如低矮灌木之人，反倒稳固扎根其中。税吏和娼妓倒比自以为义的法利赛人先进神的国。

7. 我的灵魂啊，你如何看待那摒弃圣灵能力，以为可以凭借道德劝诫就足以“得人如得鱼”的教训呢？这教训是可憎的，我的心厌恶它，因为它太看重传道人，太高估人堕落后的本性，并否认人的本性在良善上的毫无能力，而且它与圣灵的工作相悖，与我们的经验也不符。在我看来，接受这样的教训本身就是人心败坏的一大标志。哀哉！在我们这些感受到圣灵大能的人中，竟然也有人认同这教训。

二、为什么要把不信的人比作水里的鱼？

原因有很多，以下是其中的一些。

1. 因为正如水是鱼天然的栖息场所，罪也是未归正之人天然的栖息场所。把鱼从水里捞出来，它就无法存活；从一个天然人怀中将偶像夺走，他就会像米迦那样说：“你们将我所作的神像……都带了去，我还有所剩的吗？”（士18:24）正如福音书中那个少年人，无论怎么劝他，他都不会舍弃世上的财富，转去寻求天上的财宝。天然人唯一的乐趣就是在罪中打滚；他们在圣洁中毫无乐趣，就好像鱼在地上，母猪在宫殿里一样。哦，天然人真是可怜！我的灵魂啊，要赞美主，因为当罪还作你的栖所时，基督却用祂的网把你捕获，紧紧抓住你不放，并在你心中注入了新的律，使你如今在罪的水中连跋涉都感到沉重，更遑论在罪中畅游了。

2. 在阳光明媚的日子里，我们能看到鱼儿在水中嬉戏。同样，对尚未重生之人来说，当他们（因外在麻烦的缠身，或内在良心的谴责而）遭受狂风暴雨时，无论他们看起来多么悲伤，然而一旦逆境过去，顺境重新到来，他们便又会在罪里嬉戏，享受罪中之乐，毫不考虑自己终要付出的代价。啊！世上的繁荣毁灭了多少灵魂！“愚顽人安逸，必害己命！”哦，我的灵魂啊，神若按你所渴望的，将世上的繁荣多次赐给你，那将对你有多致命啊！感谢主，祂总是乐意在罪途上拦阻你。

3. 正如鱼儿贪婪地盯着鱼饵，抢夺饵料，却全然不顾鱼钩；同样，天然人也如牛饮水一般，贪婪地喝下罪恶。他们视罪恶为美味佳肴。对他们来说，罪恶虽在肚中发苦，却在口中甜如蜜。他们玩弄罪恶，就像鱼儿玩弄鱼饵；唉！他们把毒蛇抱在怀中，却全然不顾它口中的毒刺（参箴9:17-18）。魔鬼深知如何装扮他的鱼钩；唉！然而世人却天生不知如何分辨。所以，我的灵魂啊，你要怜悯这世上那些贪婪满足自己欲望的恶人。唉！他们是可怜的盲人，只见鱼饵，却不见鱼钩；因此，他们就像在坑口跳舞，奔向罪如马直闯战场，却不知危险近在咫尺。怜悯那些陷在酗酒、赌咒、不洁等罪中的人。我的灵魂啊，你也要赞美主，因为当你与其他人一

样玩弄鱼饵、罔顾鱼钩时，是神开了你的眼，让你看到自己的疯狂和危险，又使你
能逃离这一切。所以现在你要小心，别去抢魔鬼投下的诱饵，免得被他的钩子钩住；
即便你可能藉着恩典得以恢复，也绝对会留下伤疤；就像鱼有时能挣脱鱼钩，却会
带着伤痕。这伤痕对你来说可能非常痛苦，要花很长时间才能愈合。这是你已经经
历过的。

4. 水里鱼儿喜欢待在深处和井底，它们常在这些地方出没；恶人也极爱肉体
的安全，不愿逆流而上。鱼儿最爱水深之处，只因那里最为安静。唉，天然人是何
等谨慎地保持一切相安无事，好让自己在罪中安歇啊！他们贪恋安全，却在安全中
毁灭。我的灵魂啊，要提防属肉体的安全，切莫在罪恶之水淹没耳朵、漫过头顶
时，尚自以为安全。

5. 鱼儿只要还在水中，就对人类毫无用处；恶人在其天然状态中，也行不出
任何真正的善；他们对自己无益，也对他人无益；他们对他人所做的善事，更多是
出于偶然，而非出于其本质（参罗3:12）。因此，认为世上的恶人在其所在之处最
为有用，是何等大错特错！他们或许在实现撒但利益或满足自己虚浮的荣耀上，尚
能有所作为；若要让他们向神献上自己，他们则是不能。

三、传道人如何因其职份而像渔夫？

传道人是灵魂的捕手，奉差遣“要叫他们的眼睛得开，从黑暗中归向光明，从撒但权下归向神”（徒26:18）。福音传道人就是渔夫，他们的工作与渔夫的工作有以下相似。

1. 渔夫的目标和工作是捕鱼。这也是福音传道人所承担的工作，即努力将灵魂带到基督面前。这两种工作的目标应当一致。我的灵魂啊，求你告诉我，你传道的目的是为了什么呢？你撒网是为了什么呢？是要显出你的恩赐，好得着人的称赞吗？哦，绝非如此！主啊，你知道我的恩赐太过渺小；若非有更重要的事物让我倚靠，我决不会去站到讲坛上。我承认，虽然我的恩赐渺小，但魔鬼和我的败坏确实会把它放到放大镜下呈给我看，使我飘飘然忘乎所以。但是，主啊，你知道，我该做的就是抵挡这些不良动机。我1699年1月1日的日记就是一个例子。

¹

2. 他们的工作都很艰苦。渔夫常常要在水中忍受寒冷。传道人的工作也是如此。

3. 渔夫要冒着吓退别人的狂风暴雨迎难而上，为的是不失去他们的鱼。福音传道人的工作也是如此。

4. 渔夫用网捕鱼。传福音的人也有一张网来捕捉灵魂。这网就是永远的福音，是和平与和好的话语，罪人因此就被捕获。福音被比作渔夫捕鱼的网，

（1）这网是铺撒开的，所有愿意进入其中的鱼儿，随时都会被捕获。“你们一切干渴的都当就近水来，没有银钱的也可以来。你们都来，买了吃；不用

¹ “1699年1月1日。我在讲道中得到了神超乎平常的同在和帮助。在早晨，我暗中向神恳切地祈求这一点，但心里又有一种试探，认为神要离开我，这十分困扰我。当我讲道完回家的时候，撒但又以相反的方式引诱我骄傲。这试探在我身上明显出现了三次，我用同一句话击退它：‘你有什么不是领受的呢？’”

银钱，不用价值，也来买酒和奶。”（赛55:1）任何想得着福音好处的人，神都不会拒绝，福音对所有人都是免费的。

（2）正如鱼儿被网意外抓住，罪人也是被福音意外抓住。当撒该爬到树上时，他从未想过会在那儿得着基督的救恩。当保罗急切走在执行魔鬼差事的路上时，他从未料到会与他所逼迫的基督有亲密的会面。但人就是出乎预料地被抓住了。哦，我的灵魂啊，当你到惠特索姆新村（Newton of Whitsome）听道的时候，你未曾想到过基督、天堂或自己；但当基督第一次与你相遇时，在那儿你就出乎意料地走进了基督的网。

（3）就像鱼有时靠近并触碰网，却又退缩回去；有许多人听了福音，多少有些感动，却仍“在苦胆之中，被罪恶捆绑”（徒8:32）。希律乐意听施洗约翰讲道，但这个可怜人并没有被福音抓住。所以，我的灵魂啊，不要为此感到奇怪，一些人在讲道中被触动，但当他们离开后不久，这些感动就都烟消云散了。

（4）有些鱼没有被网牢牢抓住，挣扎着又游了出来。同样，有些人知罪，似乎是被抓住了；但是，唉！他们又压制了所有的知罪，将其扼杀在萌芽中；他们的良善好像早晨的云雾，又如速散的甘露。因此，我的灵魂啊，如果你因良心被唤醒而感到不安，那么就要小心，切莫在伤口够深之前就施行治疗。而要竭尽所能，去了解灵魂是否愿意全然按照基督的条件接受祂。唉！许多人被表面愈合的伤口所害，不仅没有得到医治，反倒害了自己。

（5）所有被网捕获的鱼，都会挣扎着想要挣脱。这样，每一个被主用祂的圣道和圣灵对付的人，在被彻底捕获以前，总要作些抵挡。奥古斯丁说：*Cras, Domine, et modo, Domine, donec, modo non haberet modum.*——“明天，主啊，但不是现在，主啊，现在还不可以。”我的灵魂啊，你也知道，你是怎样以脱离网罗为乐。哦！然而人心中天然的败坏，它与一切关乎永恒福乐的事物为敌！我们的意志中有一种抵挡的力量，而且这种力量只能由人的意志来行使，它只能抵挡，直到神得胜的力量（即*gratia victoria*——“恩典的得胜”）临到，人不情愿的心才会变得情愿（参腓2:13）。

(6) 然而，只要网足够结实，鱼再怎么挣扎也于事无补。同样，一个蒙拣选的灵魂，神所定意要抓住的，再怎么抵抗也无济于事。“凡父所赐给我的人，必到我这里来。”（约6:37）神的确不会让人违背自己的意志归向祂，也不会强迫人接受基督；但祂既征服了意志，意志也就顺从了。从前不愿意的人，后来却愿意了。啊，恩典的能力何等浩大！神说话，人就听；“死人要听见神儿子的声音，听见的人就要活了。”（约5:25）

(7) 一张网有许多网眼，这些网眼将鱼儿捕获。同样，福音对罪人发出的邀请，以及对归信之人发出的甜蜜应许，也都如同网眼，灵魂一旦落入其中，便会被捕获。因此，传福音就是要展开福音之网，这网里有各种各样的邀请和应许，鱼儿一旦游入其中，便会被捕获。然而，

(8) 为要避免网被水托起，鱼儿就逃脱，从网的下方游过，以致不适合捕鱼，网里就要系上一些铅块，使网在水中保持垂直，以便在鱼儿游来时拦住它们。同样，为了不使福音的邀请和应许被轻视，就必须运用律法的恐吓，把鱼儿赶进网里。你看，律法和福音都要传讲，律法是福音之网的铅块，使网发挥作用；律法是训蒙的师傅，引领我们归向基督。

(9) 网眼不可织得太宽，免得鱼儿在其中穿梭自如。同样，你的教义也不可过于笼统，缺乏具体应用，否则你就无法成为得人的渔夫。的确，你所传讲的教义，若让恶人在其中穿梭自如，就会比能得人的教义更受人欢迎。然而，不要作人的奴仆。

(10) 网眼也不可过于精致和华丽，以免把鱼吓跑。所以，我的灵魂啊，你要小心，不要试图凭借人的聪明，去编织任何华丽和稀奇的言辞，使你的听众无法理解。关于这一点，以后再说。

5. 渔夫会观察在哪里撒网，在哪里可能捕到鱼。我的灵魂啊，你也当如此，要观察在哪里撒网可以得人。在以下两种池塘里，我们应该撒网：

(1) 在公共的聚会中。就是在那里，吕底亚的心被打开了。蒙恩之道的池

子有时会成为医治的泉源，使在罪孽中枯干的灵魂得到医治。

（2）在私下的聚会中。许多时候，主都愿意赐福私下的聚会，使灵魂受益。有些人也发现了这一点。但讲到跟从基督时，再详细讲述这事。

6. 最后，渔夫或许劳作许久，却一无所获；但他们不会因此放弃工作。同样，传道人或许会讲道良久，却未曾捕获任何灵魂（参赛49:4；53:1），但他们也不应因此停止传道。哦，我的灵魂啊，你应当省察自己的行为，你有时会因蒙恩之道中基督的缺席而感到责备，那时你甚至希望自己从未承担这工作。这是我的罪，愿良善的主赦免。我应谦卑地俯伏在神的手下，探究祂为何从我和蒙恩之道中撤回了祂的同在，但我要坚守职责，直到祂愿意让我休息之时。哦，我的灵魂啊，你要小心，不可让这样的想法和愿望再次占据你。切勿忘记神是如何让你在受罚时认识到自己的罪，这方面可参看1698年11月13日的日记。哦，我的灵魂啊，要坚持下去，不要被灰心打倒。你不知道基督何时会来叫你在你船的右边撒网，从而叫你成为得人的渔夫。相信神，要像过去那样，因祂同在的帮助而赞美祂，或许你能因有幸捕获几个灵魂而赞美祂。

至此，我已简略地思考了这些事情。但我想要解决的主要问题是，我怎样才能获得这种艺术？我应当采取什么方法才能成为得人的渔夫？我该如何布置和撒下渔网，才能把灵魂带到神的面前？那位伟大的会中之师在这节经文的开头部分，已经对此做出了说明。

四、成为得人的渔夫——跟从基督

观察二：我的灵魂啊，成为得人渔夫的方法，就是要跟从基督。哦，主啊。求你向我显明“跟从你”的含义，并且帮助我如此行。

这里有两件事需要考虑。

一、跟从基督的前提和含义。

二、要在哪些方面跟从基督。

跟从基督的前提和含义如下：

跟从基督必须要有生命

首先，“跟从基督”的前提是人必须有生命。死人无法跟从任何人；死的传道人也不能跟从基督。传道人内心必须有生命的原则和属灵的生命，否则便一无是处。所以，我曾说过并坚持认为，一个人心中若没有恩典，他就不能在神的祭坛（*foro Dei*）上服侍，尽管他可能在教会的祭坛（*foro ecclesie*）上服侍。这里所说的跟从基督，是属灵意义上的跟从，因此有一个属灵和属天原则的前提。那么，我的灵魂啊，请告诉我，你现在处于何种光景？毫无疑问，你从前是死的，是“死在过犯罪恶之中”（弗2:1）。那你现在从坟墓中复活了吗？你与第一次复活有份吗？基督朝你的枯骨吹气了吗？还是说，你如今仍旧没有属灵生命？你还在自己的罪孽中朽烂？你对此何话说？如果你还是死的，那么你的情形真是可悲；但如果你活过来了，你身上又有哪些生命迹象呢？我之所以存疑，是因为败坏太过猖狂。因此，我需要留心如何讲述此事。

1. 有圣灵的人就有生命（参罗8:2, 9）。我认为自己有圣灵，因此，我有生命。而我得出自己有圣灵的结论，原因如下：

(1) 我有了从前未曾有过的光。“但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。”

(约14:26) 我现在看见了之前未看见的。我曾经是瞎眼的，但现在能看见了，尽管看人仿佛树木一样。我曾经是黑暗的，如今我在主里有了光明（尽管这光很微弱），但这光让我看见：

a. 我从前活在黑暗中，曾在悲惨和愁苦的状态中，那时虽然我也去教会，并且从小就被禁止做坏事、说脏话等，但我对神、基督、信仰一无所知。这光使我看到自己现今的黑暗（参林前13:12）。哦，神哪，我对你的认识何其少！我的知识不过像黄昏时的微光。

b. 这光让我看到我最好本分中自己心中的罪以及缺陷和不足，神完全可以因此定我的罪。就像假冒为善之人说：“我们禁食，你为何不看见呢？……”（赛58:3）这光让我看到了我心在尽责和不尽责之间的摇摆不定，是的，就是我里头情欲最初发动之罪（参罗7章）。这光不断揭示我内心的卑劣，让我不得不思想并承认，即便在最好的状态下，我也是肮脏和不洁的。

c. 这光让我看到基督的宝贵（参彼前2:7），看到祂是全然可爱，超乎万人之上，胜过全世界；如果我的心没有欺骗我（主啊，你知道），我情愿为了基督，舍弃世上我最珍视的一切。“除你之外，在天上我还有谁呢？除你以外，在地上我也没有所爱慕的”，因为确实“我的肉体和心肠衰残，但神是我心里的力量”（诗73:25-26）。

d. 这光让我看到了自己对基督的需要；我深信，除了基督没有人能帮助我。即使我竭尽所能，也不过是无用的仆人。即便我做得比现在多一千倍，我也把这一切都当作损失和粪土，因我以认识我主耶稣基督为至宝。主啊，我的心切切呼求你，我的灵紧紧跟随你。

e. 我对基督的认识，使我在一定程度上信靠祂（参诗9:10）。然而，唉！我那充满不信的邪恶之心，使我在信靠基督上遭遇重重困难。我发现，祂是我患难

中随时帮助；因此我竭力将重担卸给祂。我知道祂是一位良善的主人，所以为了完成祂的工作，我要竭力倚靠祂，呼求祂的帮助。我知道祂的恩典足够我用；因此，在遭遇试探和试炼时，我的心应竭力仰望祂。

（2）我感到圣灵在当尽本分上对我的帮助。“我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告。”（罗8:26）很多时候，我带着死气沉沉的心去祷告，离开时却充满了生命和活力；我垂头丧气、心灰意冷地去祷告，离开时却欢欢喜喜；我怀着紧闭的心去祷告，离开时却怀着宽广的心，而且我的话语和情感都被拓宽了；这一切都使我深深向神献上感恩，又使我察觉到自己的卑微，我算什么，神竟能如此恩待我这样的人（参代上29:14）。

2. 有理智和情感的人才会有生命，而我既有理智又有情感，所以，我有生命（参弗4:18-19²）。我的罪是我的劳苦重担（参太11:28）。主啊，你知道我的疏忽与过犯，知道我心思和生活上的罪，知道我年少时的罪，等等。更重要的是，你知道那每天困扰我的，就是我那邪恶、堕落、卑劣的心，这颗心“比万物都诡诈，坏到极处”（耶17:9）。这有罪并取死的身体使我痛苦呻吟并渴望脱离它（参罗7:24）。就是现在，这身体对我而言是多么沉重的负担，神都知道！我有时察觉到神的同在，这就让我深感欣喜；但其他时候，我又感受到神的缺席：“耶和華啊，你掩了面我便惊慌。”（诗30:7）神的微笑，如蜂房下滴的蜜甘甜；神的皱眉，则如死亡般苦涩，刺痛我的灵魂。

3. 有热度的人才会有生命，在我的灵魂中有热度，因此，我有生命。我发现我心中有三重火焰，尽管这火很微弱：

（1）对基督的爱火（参罗5:5）。我的灵魂爱基督，远胜过爱其他一切；我最近感到自己对基督的爱，比过去一段时间更强烈了。主啊，为这火添油加柴吧！我爱慕神向我启示的真理（参诗119:19），我有时发现，祂的话语“比蜂房下滴的蜜甘甜”（诗19:10）。祂的话语扶持我、安慰我，我不能不爱慕这话语；这

² “他们心地昏昧，与神所赐的生命隔绝了，都因自己无知，心里刚硬。良心既然丧尽，就放纵私欲，贪行种种的污秽。”其中“心地昏昧”和“良心丧尽”的原文，对应“失去理智”和“情感麻木”。——译注

话语搅动我的心，使我的灵魂苏醒。我喜爱祂的命令，虽然这命令与我的败坏为敌（参罗7:22）。我喜爱祂的应许，祂的应许仿佛是给发昏之人的美酒，能让遭受神忿怒威胁、被败坏胜过的人死而复生。我喜爱主的威吓，以它为极其公正，我的灵魂也由衷赞同。“若有人不爱主，这人可诅可咒。主必要来！”（林前16:22）神向我启示的最小真理，我也爱慕；我也愿靠着恩典，竭力持守。我爱那些身上有神形象显现的人，即便他们平凡渺小甚至被人轻视，我也会对他们心怀温暖而充满爱意（参约壹3:14）。我热爱耶稣的工作，它若兴旺我就欢喜（参罗1:8）。然而，唉！如今能让我感到欢喜的理由，已经寥寥无几。我喜爱祂的律例（参诗84:1），并一切带有祂印记的事物；即便对这一切的爱都很微弱，但我爱祂的荣耀，无论我遭遇什么，我都愿祂得着荣耀。

（2）一团渴慕的火。

a. 渴慕基督的义（参太5:6）。我的心切望脱去如破烂衣裳般自己的义，并渴慕穿上如华美礼服的基督的义袍。我的心喜爱这婚宴的礼服，当婚宴的主进来观看宾客时，我必毫无瑕疵。我的心感到满足，欣然接受被归算之义而称义；尽管，唉！我那卑劣的心有时仍渴望披戴自己编织的破烂衣裳。

b. 渴慕与神相交（参诗42:1）。当我缺少与神相交时，我的心有时会对此漫不经心，然而其他时候，我的心却会呼喊：“惟愿我能知道在哪里可以寻见神！”（伯23:3）在与神相交的过程中，我发现了许多甜蜜，尤其是在圣餐礼中，在祷告和默想中，在认真聆听和忠实传讲神的话语时；当神的灯照进我的帐棚时，对我而言就是一次甜蜜的体验。当我拥有这光时，便会竭力持守它，即通过谨守己心、时时向神发出恳切的祷告；当我缺少这光时，我会为此向神发出哀号。然而，哀哉！我长期以来一直都非常漫不经心。

c. 有时，我的心会极度渴望那日，即我在世寄居的岁月终结，去承受那不能朽坏、不能污秽、永不衰残的天上基业；渴望脱离这邪恶的世界；渴望离世与基督同在，因为这是好得无比的。尤其在以下三个时刻，这种渴望之情最为高涨：
[1]当我与神异常亲密时；当我的灵魂如饱享骨髓肥油般满足时；当我的内心无

所挂虑，将世界踩在脚下时。[2]当我在有罪、取死的身體和邪惡的內心之下掙扎和嘆息時，我何等渴盼進入那撒但不能試探，罪惡無法侵擾的天堂美地；是的，還有我被神大大遺棄，或至少沒有安慰時，比如1969年8月2日的日記，就是最顯著的一個實例。[3]當我講道，看到福音沒有果效，人們對此毫不在意，繼續沉溺於他們的罪中之樂時。

（3）我发现，我对神怀有某种热心，主要流露在这几个方面：

a. 我会在自己所处的位份上，积极努力地为神做工。所以，当我在K地服侍时，我尽己所能地为神行事，唉！然而这对他们中的一些人毫无益处。在我进入这些试炼之前，一个主要动机就是盼望有机会为抵挡罪作见证，并看看自己能否成为主所使用拯救些许灵魂离弃他们邪恶道路的工具。自从我成为传道人，我就照着神所赐的能力，靠着神的恩典，在神的帮助下，尽我所能地自由且直接指出人们的罪，尽管我的力量微小。主啊！你深知我最大的渴望是得人，并且为了这个目的，我愿全然摒弃自己的智慧，只从你那里获得一切所需的装备。我若能得人，我的心将是何等满足？我宁肯别人得救，自己遭受灭亡。因此，我不顾惜自己软弱的身体，定意自己永不闲懒，要不停息地做工。然而，我的良心屡次指责我，在私下与人相处时，在他们犯罪时，我本该责备他们，却因受困于私下交谈中的拘谨而没有如此行，对此我太过疏忽。靠着主的力量，我已经下定决心加以改正，并有了一定程度的改善。

b. 我会对自己和他人的罪感到愤恨。我曾多次思考使徒的话：“是的，何等的报复！”（林前7:11，直译）当我被试探胜过时，我宁愿报复自己，满足向自己宣判定罪，以此彰显神对我的审判乃是公正。“耶和华啊，恨恶你的，我岂不恨恶他们吗？攻击你的，我岂不憎嫌他们吗？辱骂你人的辱骂都落在我身上。”（诗139:21；69:9）当看到罪人不守你的律法，我的内心就被激动，并憎嫌他们。

c. 我会为那些我无力改变之事悲痛不已。主啊，你深知这地的罪孽对我而言是何等沉重，它们过去沉甸甸地压在我心头，如今仍是如此。尤其是当下，许多人散漫地与那些行可憎事之人结交；宣信之人要么对神不忠，要么缺乏热心，不

去仔细搜查营中的可憎之物。此时，神的愤怒正猛烈倾倒在我们身上，然而我们却并未像先辈那样承认自己的罪孽，也没有重新立下国家性的誓言；如今有许多人以苏格兰圣约为耻，而苏格兰教会当以这些人为耻。

4. 生长和活动是生命的证据（参诗92:12-14）。我正在朝着天国迈进，我的情感向基督倾注，我也努力在基督徒道路上取得进步。并且我察觉到，有这些恩典在我里面长进：

（1）基督知识的长进（参彼后3:18）。我对基督和祂的道路有了更多的认识。虽然我对基督的认识仍未达到应有的程度，但已经比过去更深了。

（2）爱的长进。如果我的心没有欺骗我，我这个月对基督的爱比从前更强烈、更有力，对祂在蒙恩之道中的缺席也比从前更加感到痛苦。

（3）信心的长进。我认为自己现在比以前更能信靠神了。相较于从前而言，我更深刻地经历了神的良善，也更认识了神的名；如今我能更好地将重担卸给主。但当头被托起来时，人就以为学游泳是容易的。主啊，求你加增我的信心。“主啊，我信，但我信不足，求主帮助！”

（4）警醒的长进。过去，我因内心疏于警醒而备受痛苦，现在，我感受到了警醒的益处。我的灵魂也逐渐养成了警醒的习惯，也不敢像从前那样放纵自己的心，使其过于自由了。然而，即便如此，主仍有理由责备我，因我淫妇般的心使祂伤痛。但是，主啊，你知道的，这同样令我感到心碎。主啊，求你将这些事印在我的心里！

（5）对这个世界的轻看。感谢神，这在我身上愈发明显了。

跟从基督必须认识基督的道路

第二，跟从基督意味着要认识基督所走的道路。一个人如果不了解另一个人所走的路，他就无法真正跟从那个人。同样，只有清楚基督如何捕获灵魂（这是

我们在一定程度上能够效法和跟从的），我们才能像基督一样得人如得鱼。所以，我的灵魂啊，你要让自己熟悉福音书中的历史，因为你能在其中看到基督拯救灵魂的方式。你该特别留心这些事，如此你才能跟从基督。那些不了解这一点的人，他们的处境该有多悲惨啊！

跟从基督必须认识自己的软弱

第三，跟从基督意味着认识到自身的软弱，并承认自己需要一位向导。知晓道路并且无需向导也能出色完成任务的人，自然无须跟从他人。可以肯定的是，正是因为缺乏这种认识，许多人跑在基督的前面，做出越过他们的榜样基督呼召他们的行为；有些人甚至选择了与基督截然不同的道路，这完全是出于他们骄傲自负的心灵和不切实际的头脑。但你，我的灵魂啊，你要承认自己在这些事上如同孩童一般，若没有基督引领就不能前行；要承认自己如同荒漠中的旅人，没有向导便无法走对路。承认并感受自身的软弱和空虚吧，你完全可以确信自己乃是如此。为此，你要认真思考以下几点：

1. “这事谁能担得起呢？”（林后2:16）无人能靠自己就担当此事，就连最伟大的人也担当不起。这会让你意识到自身的不足，相较于那些伟大的人，你实在是相形见绌，就如同灌木之于高大的雪松；然而那些伟大的人也无法教导自己担当这事。

2. 想想这工的分量吧，即便只是讲道工作的分量（这是你眼下必须要做的工）。这是关乎灵魂的大事。神喜悦藉着愚拙的讲道拯救相信的人，正如你昨天（1699年1月22日）走上讲坛之前所想的那样，你讲的道或许使人得救，或许使人灭亡。在圣灵中讲道，以圣灵的能力和口才展示神的道，这绝非易事。你那微小的恩赐不足以使你配得上这项工作。

3. 你要想想，神若乐意将你置于遗弃之中时，你会变成怎样的人。那时，无论是学习还是讲道，无论你怎样努力挣扎，都无济于事。我想你已经有了足够的经验，可以教导自己要小心谨慎，不让自己的灵魂背负这重担，而要把它交托

给主。（见日记：1698年6月3日，7月3日，12月31日，1699年1月6日）

4. 你对神的认识是何等的少。当你处于最佳状态，达到自己的顶点时，你其实是处在怎样的低位呢？你离你应该达到的目标是有多远呢？

5. 最后，你要知道，哪怕你有天使一样的恩赐，如果基督不与你同工，你就不能使任何人悔改归信。所以，你要承认自己是软弱的，不足以做这项工作。不要凭自己的力量，而是要靠主的名。这样，即使你只是一个年轻人，你也可能会得到帮助，去击败那些藐视永生神军队的巨人歌利亚们。

跟从基督必须放弃自己的智慧

第四，跟从基督意味着要放弃自己的智慧。我们决不能跟从人的智慧（参太16:24）。保罗传福音不靠“智慧的语言”（林前1:17），他并不遵循肉体智慧的准则。所以，我的灵魂啊，你要弃绝自己的智慧！寻求从上头来的智慧，寻求传讲永生神的话语，而不是你自己的话语。既然你一心选择这条路，并竭力祈求自己传讲的不是自己智慧和理性的产物，而是单单圣灵所赐的内容，你就会发现神施予你的明显恩待。

不要选择天然智慧的道路，不要遵循肉体智慧的法则。因它总是对你说：“主人，你留点儿神吧；要顾全你的名望和声誉。倘若你直言不讳，他们就会称你为诽谤者，说你的讲道为含沙射影；如此教区的每个人都会害怕你，视你为怪物，认为你要用讲道将他们全部送入地狱；这样一来，你就无法立足了。那些在教区里有影响力的人或团体，绝不会喜欢你。你这种讲道的方式无法得着人，反而一开始就把他们吓跑了。你可以一点一点地引导他们，只需要说得稍微委婉一些，至少开始时是如此；因为这一代人无法忍受你所传讲的那种教义。”

但你要聆听并遵循属天智慧的原则——因为世上的智慧在神眼中是为愚拙，世人所尊崇的事物在神看来也毫无价值。属天的智慧会告诉你，你必须舍弃自己的声誉和名望（参太16:24；路14:26）。它会告诉你：随便他人怎么称呼你吧，“你要大声喊叫，不可止息；扬起声来，好像吹角。”（赛58:1）它会告诉你：

神已经为人“预先定准……所住的疆界”（徒17:26）。它会告诉你：“你们蒙召的……有智慧的不多，有能力的不多，有尊贵的也不多……”（林前1:26-29）“他们或听，或不听，你只管将我的话告诉他们。”（结2:7）它会向你展示与肉体智慧完全相反的原则。那么，我要思考，属肉体的智慧和属灵的智慧都对我说什么。

属肉体的智慧	属灵的智慧
你的身体是软弱的，别让它过度劳累和疲惫；它无法忍受辛苦、劳累和疲乏，让自己休息一下吧。	你的身体和灵魂都属于神，当用它们“荣耀神”（林前6:20），“受劳碌、受困苦”（林后11:27）时，“疲乏的，他赐能力；软弱的，他加力量”（赛40:29），你一定有这种经历。
要努力做到言辞华美、表达巧妙；因为这样才会让有学识的人认可你的讲道；要是做不到这些，他们就会觉得你的讲道没有价值。	基督差遣你“传福音，不是用智慧的言语”（林前1:17），不是对他们用“高言大智”（林前2:1），你的言语和讲道不是用“智慧委婉的言语”（林前2:4）。
在讲道时尽量做到语气平和、态度冷静；不要针对教区内听众某些特定的罪讲道。	“你要大声喊叫，不可止息；扬起声来，好像吹角。向我百姓说明他们的过犯。”（赛58:1）“当面的责备，强如背地的爱情。”（箴27:5）“你当竭力在神面前得蒙喜悦，……按着正意分解真理的道。”（提后2:15）
倘若你做不到温和，他们就会对你心生怨恨，并可能给你带来麻烦；你对一群极不面善的家伙说话如此大胆，岂不是太愚蠢了？	“责备人的，后来蒙人喜悦，多于那用舌头谄媚人的”（箴28:23），这是我所经历过的。“我使你的脸硬过他们的脸，使你的额

	硬过他们的额，……他们虽是悖逆之家，你不要怕他们，也不要因他们的脸色惊惶”（结3:8-9），我的经历也验证了这句经文。
直言不讳指出具体问题，这种方式很危险，其中的风险可能比你所意识到的还要大。	“行正直路的，步步安稳。”（箴10:9） “行动正直的，必蒙拯救。”（箴28:18）
你会被视为傻瓜和怪物，会被称为诽谤者。这样一来，你就会名声扫地，而你本该保持好声誉。人们会憎恨、厌恶你；你为什么要让自己陷入这种境地呢？	“你们……倒不如变作愚拙，好成为有智慧的。”（林前3:18）“我们成了一台戏，给世人和天使观看。”（林前4:9，参10节） “仆人不能大于主人”（约15:20），同时对比“他是被鬼附着，而且疯了，为什么听他呢？”（约10:20）如果你要做耶稣的门徒，你“就当舍己”（太16:24）。主说：“世人若恨你们，你们知道，恨你们以先，已经恨我了。”（约15:18）
如果你对那些大人物说话不够得体、不够恭敬，没有讨好、奉承他们，他们就会觉得被你冒犯。如果这些有智慧、有权势的大人物瞧不上你这个人，那你认为他们会如何看待你的讲道呢？	“我必不看人的情面，也不奉承人。我不晓得奉承，若奉承，造我的主必快快除灭我。”（伯32:21-22）“官长……岂有信他的呢？”（约7:48）“可见你们蒙召的，按着肉体有智慧的不多，有能力的不多，有尊贵的也不多。”（林前1:26）“我也要在君王面前论说你的法度，并不至于羞愧。”（诗119:46）
我们的信徒刚从教阶制度的束缚下解脱出来，他们不愿意听到具体的罪被揭露，不愿意旧日的创伤被重新撕开。他们无法接受这教义，或许其他教义他们更能接受。	“他们或听，或不听，你只管将我的话告诉他们。他们是极其悖逆的。”（结2:7）“你要听我口中的话，替我警戒他们。……你若不警戒他，……这恶人必死在罪孽之中，我

不要提及罪，因为可能会伤害他们，不会给他们带来任何好处。	却要向你讨他丧命的罪。”（结3:17-18） “耶和华对我说什么，我就说什么。”（王上22:14）
倘若你一定要传讲这些，那么出于谨慎考虑，你也应当极其谨慎地谈论它们。即便你的良心认为你必须传讲，你也应当隐晦地表达，以免严重冒犯他们，使他们反感。尤其是对于那些新来的人，不要让他们一开始就对你产生偏见，日后你或许还有机会让他们接受你的观点。	“你要大声喊叫，不可止息。”（赛58:1） “懒惰为耶和华行事的，必受咒诅。”（耶48:10）彼得开始就告诉进来听的犹太人： “他（基督）……被交与人，你们就藉着无法之人的手把他钉在十字架上杀了。”（徒2:23）“趁着白日，我们必须作那差我来者的工；黑夜将到，就没有人能作工了。”（约9:4）
对教区里有影响力的人，你尤其要表现得友善，直到你在教区里安顿下来，能领取薪俸为止。你若不肯，那你以后就得四处奔波劳碌了；因为教区既然害怕你，就不会邀请你，那你该怎么生活呢？这样的话，这种传道方式对你来说就是一种损失。换一种方式讲道，可能对你更好。	“看人的情面，乃为不好，人因一块饼枉法，也为不好。”（箴28:21）“愿主的旨意成就。”（徒21:14）“（神）预先定准他们的年限和所住的疆界。”（徒17:26）“我的筹算必立定。”（赛46:10）“神叫孤独的有家。”（诗68:6）“诚实人必多得福，想要急速发财的，不免受罚。”（箴28:20）

我的灵魂啊，如此你就能明白，属肉体的智慧尽管说得动听，还带着不少貌似合理的理由，却与属天的智慧截然相反。属肉体的智慧应许美好，但这应许未必总会实现；它威胁疼痛，但这威胁也并非总是成真；它把小事夸大，又把大事化小——因此，弃绝肉体的智慧吧，因为这智慧在神看是愚拙。肉体的原则会让你惧怕那“杀身体不能杀灵魂的”（他现在连身体也杀不了），并使你丢弃对神真正的敬畏之心。我的灵魂啊，要记住这句箴言，用它来坚固你：“惧怕人的，陷入网罗，惟有倚靠耶和华的，必得安稳。”（箴29:25）永远不要为了暂时的利益，就将自己的灵魂置于危险之中；“你当等候耶和华，遵守他的道，他就抬举你，使你承受地土”（诗37:34）；因为祂的道路是最安全的道路，然而属肉体的

智慧对神的道路评价不高，并认为走上这条道路纯粹是愚蠢之举；但你要记住，“神的愚拙总比人智慧”（林前 1:25）。

跟从基督必须不能以人为准则

第五，跟从基督意味着我们不能以人为准则，不能跟从人越过跟从基督。使徒保罗说：“你们该效法我，像我效法基督一样。”（林前11:1）人跟从基督的地方，我可以跟从他，在此之外，我就不能跟从了。所有人都会犯错，即便最伟大的人物也不例外。路德关于“基督的身体在圣餐中真实临在”的观点，就是个明显的例子。所以，我的灵魂啊，不要让人的权威说服你偏离正道半步。倘若基督没有告诉你祂要在何处喂养你，我的灵魂啊，那你就只能投奔祂同伴的羊群了。要留意，不要把主的仆人们放在主的位置上，要跟从主自己。

五、我应当在哪些方面跟从基督？我必须效法基督哪些特质？

祂留下的榜样是什么，哪些是我必须跟随的，好使我能成为得人的渔夫？祂凭借神的权能所做之事，是我无法效法的；我不是蒙召效法祂——凭自己的力量使罪人归正，行神迹证实自己所传讲的教义，等等。但有些事情是可效法的，传道者想要成为得人的渔夫，就必须在这些方面跟从祂。

一、基督并非未受呼召就承担传福音的工作

“主耶和华的灵在我身上，因为耶和華用膏膏我，叫我传好消息给谦卑的人，差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放，被囚的出监牢。”（赛61:1）在这方面，人若想成为传道人，都必须跟从基督。基督是蒙父差遣传讲福音；祂并非未经父的委任就从事这项工作，因此人也必须蒙受呼召才能从事这项工作（参来5:4），那些未奉差遣就传道的人，不能指望他对神的百姓有益（参罗10:15），“我没有打发他们……他们与这百姓毫无益处。”（耶23:32）那么，我的灵魂啊，请告诉我，你是否如此效法基督呢？你是否蒙受神的呼召，才投身于传讲福音的使命中？还是说你只是随波逐流，未经差遣就擅自奔跑？

要回答这些问题，我必须承认存在双重呼召，一种是特殊呼召，另一种是普遍召唤。在这两种呼召中，前一种呼召我不曾寻求，也不假装拥有。问题在于，我是否曾从神那里领受过普遍呼召，去传讲福音呢？

以下四件事构成了普遍呼召：

1. 对基督教教义的了解超过了普通信徒（参提后3:16-17）。我努力通过学习和向主祷告来达到这一目的，虽然在某种程度上做到了，但仍远未达到我所期望的高度。我的知识水平通过了教会的合法检验，大家对此表示满意。

2. 具备教导他人的能力，能够向他人清晰地传达知识（参提前3:2；提后

2:2)。这一点也通过了教会的检验，大家都感到满意。我教导过的人也认可我教导的恩赐，尽管这恩赐很小，但神在一定程度上给了我。

3. 我甘心承担传讲福音的工作（参彼前5:2）。就我所知，自从主眷顾了我的灵魂，我就有此打算（除非在极度的忧伤中）。虽然我长期搁置了教会的呼召，没有进入这试炼，然而这并非是因为我缺乏意愿，而是因为我缺乏从事这项伟大工作的基本能力，以及缺乏投身于这重大工作的清晰度。尽管如此，我还是对传道人的工作怀有某种渴望，我的良心可以为此作证，这并非出于对世俗利益的渴望；因为我得救时就渴望去做这件事，如今我仍愿意继续从事这件事，即便它不会给我带来任何回报。哪怕从事这项工作将遭苦难，然而靠着主的恩典，我也愿意忍受苦难。主啊，你知道，这不是出于对虚荣的爱慕，而是为了能为你做些什么。我记得，当我在学校还是个男孩时，我就对成为福音传道人怀有渴慕，因为在所有人中，传道人最有机会专注于属灵之事。我对这项工作的渴慕也是由此而来。

4. 我未曾主动发出任何请求，却收到了教会的呼召；我被教会考查，并通过了考查，又以实习传道的身份传讲福音。这表明我的工作有神的普遍呼召，并非未经差遣就擅自奔跑。为了证实这一呼召，我回顾了日记中与此相关的内容，在此我无法一一列举。或许以后有时间，我会将这些内容整理出来。感谢主，祂使我的幽暗变如正午。

二、基督工作的目的是彰显天父的荣耀

祂并非寻求人的荣耀、喝彩和赞誉，而是单纯寻求父的荣耀。人若不是寻求父的荣耀，就不能对教会有用。我们所有行动都应指向父的荣耀，父的荣耀也是所有事情的终极目标。“所以，你们或吃或喝，无论作什么，都要为荣耀神而行。”（林前10:31）所以我的灵魂啊，你看，如果你想要成为得人的渔夫，就必须在这点上追随基督。在一切事情上，尤其是传讲福音时，你都要将你的心提升到这一崇高目标之上，将此置于你的眼前。要警惕，不要通过讲道来谋求自身的荣耀。不要追求众人的掌声；你若如此行，便是已经得了你的赏赐（太6:2），

不要想从神那儿得着更多。哦，我的灵魂啊，不要颠倒了顺序：“所罗门哪，一千舍客勒归你，二百舍客勒归看守果子的人。”（歌8:12）要小心，不要将一千舍客勒归给自己，只将二百舍客勒归给神。要把神的荣耀摆在眼前，把自己的名誉声望踩在脚下，若是需要，要为神的荣耀牺牲自己的名誉。为了帮助你做到这一点，你需要思考：

1. 你所拥有的一切都是神赐的，你有什么不是从神领受的呢？即是如此，若不将神所赐的用来荣耀神，岂不是太不合理了吗？难道你不懂得感恩吗？难道你不憎恶忘恩负义之人的品性吗？*Ingratum si dixeris, omnia dixeris.* ——“将人称为忘恩者，即已是道尽其本性。”

2. 要思想，你所拥有的恩赐，都是这位伟大的主人赐予的，你要在祂再来之前加以善用。倘若你为祂善用恩赐，你就肯定会得着回报。倘若你用恩赐为自己谋私，将本该为神所用的来服侍自己，那么，你除了期待神将恩赐从你手中夺走，并把你看作一个无用、不忠的仆人，将你丢在黑暗里哀哭切齿之外，你还能期待什么呢？神赐给一些人极大的恩赐，但人若为了虚浮的荣耀而利用这恩赐，试图以此博取人们的掌声或学者的赞美，并将一切都归功于自己，这样的人在审判的大日与基督相遇时，会有怎样悲惨的结局呢？倘若主人给仆人一笔钱，让他为自己置买一套好衣服，可仆人却用这笔钱为自己买了一套衣服——本来是主人的衣服，现在却成了仆人自己的衣服——试问，哪一个主人会容忍这种仆人呢？同样，一位被神赐予极大恩赐的传道人，若只为工价和掌声滥用恩赐，而不尊崇主人的荣耀，难道你认为神会放过他吗？哦，我的灵魂啊，你若要踏上这条毁灭他人和自己灵魂之路，那你真是有祸了！

3. 要思想，世人的掌声毫无价值可言。要赢得世人的掌声很难。赢得没有学识之人的掌声，就会被有学识的人轻看；赢得了有学识之人的喝彩，普通人就不太可能关心你。就算你得到了掌声和鲜花，你又真的得到了什么呢？这些不过是虚空、捕风罢了。他们对你评价很高，你自己也自视甚高，然而与此同时，你在神眼中却什么也不是。我的灵魂啊，要记住基督对法利赛人的评价：“你们是

在人面前自称为义的，你们的心，神却知道；因为人所尊贵的，是神看为可憎恶的。”（路16:15）愿这话警示你，让你不再寻求自己的荣耀！

4. 要思想，追求自己的荣耀是一件可怕且可憎的事。

（1）因为这样一来，你就把自己放在神的位置了。神的荣耀本是你应追求的，你卑劣的自我也是当舍弃的。哦，我的灵魂啊，你要为此恐惧战兢，不要跌在这磐石上，否则你必会跌得粉身碎骨。

（2）因为这是对神最严重的欺骗行为。你假装向人传讲基督，然而却是寻求自己的荣耀；你是在传讲自己，而不是传讲基督。你假装向人的灵魂举荐基督和神的道路，然而你却在举荐你自己。基督岂会容忍人对祂如此的嘲弄？哦，我的灵魂啊，要警惕这样的事，不要寻求自己的荣耀，而是要寻求神的荣耀。假如一个人派仆人或朋友替自己向一个女子示爱，而这位仆人或朋友却自己追求那女子，试问谁不会认为这是一种卑鄙的侮辱呢？难道基督岂不会向那些传讲自己的传道人复仇吗？

（3）当传道人想要迎合听众的喜好，过于想要赢得听众的灵魂；想得着人的称赞，过于让人在神面前得着称赞时——这是对听众灵魂卑鄙的背叛和凶残！这是一条谋杀灵魂之路，这是用人的鲜血来换取昂贵的掌声！我的灵魂啊，你要警惕这事。任凭他们随意称呼你吧，你要单单寻求神的荣耀和他们的益处。

5. 要知道，如此行事乃是一颗没有恩典、没有基督、没有信心之心的明确表现：“你们互相受荣耀，却不求从独一之神来的荣耀，怎能信我呢？”（约5:44）一粒信心的种子就能治愈这种头脑和心灵的肤浅。

6. 我的灵魂啊，好好思想你的卑贱吧！你的身体不过是一团可怜的泥土，并且很快就要归于尘土，成为你现在脚下虫子享用的美味！你岂不是看见当人活着时，这身体常因肮脏的疮疖和其他疾病而令人厌恶，这身体死后又会呈现出何等丑陋的模样啊？不要忘记你曾在邓斯教堂墓地（churchyard of Dunse）里见过的一幕，那具曾经美丽动人的身体，变得比稀薄的灰泥更为丑陋、可憎。终有

一天，你也会变成这般模样。至于你的心，它也是一个卑劣、低劣、丑陋的东西，里面充满了一群罪恶毒虫般的污秽偶像。难道你不像一个装满不洁之鸟的笼子吗？1699年1月16日星期一晚上，你對自己又有怎样的看法？你岂不是看到了自己里面各样的不信和卑劣？有哪一天结束，你不曾发现自己身上带着让你降卑之事呢？你是谁呢，神居然让你担此重任？那些与你为伴的人如今卑微且遭人轻视，你倒要为自己寻求荣耀吗？倘若如此，你就有祸了。

7. 要思想神的话：“尊重我的，我必重看他；藐视我的，他必被轻视。”（撒上2:30）我的灵魂啊，要像摩西那样“想望所要得的赏赐”（来11:26），切勿看重自己的利益胜过基督的利益，以免被归入那“求自己的事，并不求耶稣基督的事”（腓2:21）之人的行列。

8. 最后，要思想基督为你做了些什么。不要忘记祂对你这卑劣之人所施的良善，就是你不配得的恩惠。当从黑门岭、从米萨山纪念祂；让对神的爱在你里面主导你，这样你就能得到神的帮助，可以为祂的荣耀献上一切。

三、基督以灵魂的益处为念

祂来为要寻找并拯救失丧的人，就是以色列家中迷失的羊。因此，祂差遣使徒打开瞎眼之人的眼睛，带领他们出黑暗入光明，脱离撒但的权势归向神。我的灵魂啊，跟从基督如此行事，你才能成为得人的渔夫。当你准备讲章时，要把灵魂的益处置于首位；当你开始讲道时，要记住你的目的：努力寻回迷失的羊；从火中抽出一些柴来；使他们能够回转，领他们归向你的主。无论你传讲什么教义，都要牢记这些事情，并当以此为关切。我的灵魂啊，为实现此目的，你要思想：

1. 要思想，福音的目的是什么。除了得人，还能是什么呢？这是福音的目的（*finis operis*），但这若不是福音工人的目的（*finis operandis*），那就太可悲了。这由基督所显明的永远的福音，本就是宣告神拯救人的旨意。

2. 要思想，神为何要差遣你。难道是为了让你谋生吗？那些以敬虔为得利门路的人有祸了，他们将福音当作满足他们世俗需求的工具。我宁愿饿死，也不

愿以这种方式谋生。那么，神差遣你出去，难道不是让你努力赢得灵魂，使其归向基督吗？没错，正是如此。要小心，不要像某些人那样，被主人派往某个地方，到了目的地却忘了自己的使命，在虚空和愚昧中荒废光阴。

3. 要思想，灵魂本身的价值。你若记得灵魂的价值，就不可能不关注灵魂的福祉。灵魂实在是一种珍贵之物，如果你多多思考此事，你便会发现：

（1）它拥有高贵的能力。它以悟性为装饰，能够知晓至高的目标；意志能够抉择此目标；情感能够追求此目标——即爱慕神、憎恶罪；简而言之，灵魂能在今生荣耀神，并在今生并来生以神为乐。

（2）它要么永活，要么永死。要么在永恒的年岁中以神为乐，要么在永远的沉沦中受无尽的痛苦。

（3）世间的一切利益都无法弥补灵魂的损失。“人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换生命呢？”（太16:26）

（4）基督为赎回灵魂必须付出祂的宝血，祂必须承受天父的愤怒，这本是选民在永恒中当承受的；若非如此大的代价，断不能成就救赎。由此可见，灵魂得救赎确实无比珍贵。

（5）基督求娶灵魂。祂站在灵魂的门外叩门，想要进入。魔鬼也用各种诱饵来蛊惑灵魂。而你，我的灵魂啊，你竟对基督和魔鬼都热切追求的灵魂无动于衷吗？哦！为自己成为对灵魂漠不关心的旁观者而羞愧吧，否则你就不是新郎的朋友。

4. 要思想，灵魂面临的危险。哀哉！大多数人都蒙着双眼，在通往毁灭的大路上直奔。因此，要竭力揭下他们眼睛上的帕子。他们就像火焰中燃烧着的柴，难道你竟如此残忍，不把他们救拔出来吗？若是如此，你将会和他们一同在神的复仇之火中永远焚烧，而不关心灵魂的传道人在神烈怒熔炉中所受的煎熬，要比他人热上七倍！

5. 你当思想，当基督顾念你灵魂时，你当时的处境是多么悲惨啊！那时的你正如一只瞎眼的鼯鼠朝着地狱走去；最后，基督藉着一位传道人即尊敬的厄斯金先生（Mr. H. Erskine）开了你的双眼，让你看清自己的危险处境，此人绝不像漠不关心的迦流这类人，而是甘愿牺牲自己的身体、信誉、名声，只为赢得你和你这样人的灵魂。而今你传讲神的道，却不关心人的灵魂吗？我若如此行，我就必厌恶自己，视自己是世上最卑劣的怪物。主啊，每当想到这些，我的灵魂就战兢。我的心深深厌恶这种讲道，但主啊，离了你，我就不能做什么。主啊，与其让我讲道却不关切灵魂的得救，倒不如让我变成哑巴，因为那样，我就不会杀害自己的灵魂，也不会杀害别人的灵魂。

6. 要思想你讲道时对灵魂漠不关心的态度，它表明了：

（1）你有一颗死的、没有生命的心，一个不爱基督的灵魂。如果你有生命也爱基督，那你岂敢对这事漠不关心呢？不！有生命的人必定会有行动，爱基督的人必定关心基督国度的扩张。

（2）你并不相信神的威胁。如果你相信“恶人，就是忘记神的外邦人，都必归到阴间”（诗9:17），那你就不能像讲述故事一样对他们讲道。倘若你真相信他们就要堕入永火之中，你的内心就必定不会如此冰冷，以至对他们的灵魂如此漠不关心。凭信心看到神威胁的真实，会使你冰冷的心解冻。

（3）一颗愚蠢至极的心，以及一种令人憎恶的性情。如果守望者看到敌人来袭，却只是轻描淡写地告诉众人要来抵挡敌军，或者只是无动于衷地告诉众人敌人即将来袭，众人从这态度中轻易看出守望者并不在乎他们的生死，那么谁不会憎恶这样的守望者呢？灵魂处于如此巨大的危险之中，而福音传道人却对此毫不在意，这又该是多么令人憎恶的愚蠢啊？

7. 连魔鬼都使这种传道人羞愧。魔鬼是如此殷勤，他“如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人”（彼前5:8）。而那些本应为灵魂守望的传道人，却像蜗牛一样畏畏缩缩地爬行。魔鬼试探人时是何等严肃认真啊，而这种传道人

却并不在乎听众是否在听，也不在乎听众是否留心自己的邀请和责备。是啊，撒但的差役办事时是多么尽心尽力啊！他们走遍洋海陆地，要勾引一个人。而福音传道人居然要对人的灵魂漠不关心吗？

8. 倘若你漠视灵魂的福祉，那么你是“不从门进去，倒从别处爬进去……就是贼，就是强盗”（约10:1）。对比下文：“若是雇工……他看见狼来，就撇下羊逃走。狼抓住羊……雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。”（约10:12-13）哦，我的灵魂啊，如果你在任何时候发现自己冷漠，不把灵魂的福祉置于首位，你就要记起这一点。

9. 最后，你如果忘记了自己的使命，就不能指望得着神的帮助。难道你不曾知晓、未曾亲身经历过，在你讲道时神给你的帮助，与你在讲道时你对灵魂福祉的关注，这两者是相辅相成、并行不悖（*pari passu*）吗？哦，我的灵魂啊，那就竭力在这条路上更加跟从基督吧，将灵魂的福祉置于你的眼前；你若如此行，就会在不知不觉中成为得人的渔夫。

四、基督关切人们的处境

基督不仅将灵魂的福祉置于眼前，祂也对他们的处境深感关切；这重担使祂的灵深感沉重。在我看来，有四件事使祂大受触动：

1. “他看见许多的人，就怜悯他们，因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。”（太9:36）百姓缺乏真正的牧者，而这大大触动祂，使祂怜悯众人。我的灵魂啊，在这方面跟从基督吧，可怜那些困苦流离、没有牧人的羊群吧。让这怜悯的心肠常常感动你！当你去到已得建立的教会讲道时，也要让这种思考感动你，因为即便那里有忠心的牧者，你仍会看到有许多羊流离飘荡。要视他们不比没有牧人的羊更好！尤其是当你去没有牧者的教会讲道时，怜悯这些会众吧，你要同情他们的处境，把他们当作没有牧人的羊群；这无疑会成为一种有效的手段，促使你善用有限的时间来召聚他们。要被他们的处境打动！为此，你要思考：

（1）他们正处于灭亡的光景：“没有异象，民就灭亡。”（箴29:18，KJV）

难怪他们愚昧无知，因为没有人教导他们；难怪他们心智贫乏，因为没有人给他们掰开生命之饼；难怪他们偏离了神的道路，因为没有人看顾他们。于是，魔鬼就乘虚而入。

（2）当思考，至少这里的绝大多数教会（这是我在斯特灵长老会讲道时所写的）会众被剥夺其守望者，皆因高位之人心怀恶意、行事反复无常。尽管会众非常渴望有人能为他们掰开生命之饼，却因他们的诸般阻挠无法如愿。如果你看到，有个孩子自知无力治学而恳求一位老师引导，然而他的监护人非但不许，反而加以阻拦，这导致孩子因缺乏老师而废弃学业，见此情景，你的心岂不会软化吗？所以，我的灵魂啊，要怜悯那些渴望有人守望自己灵魂的人，因那些本当运用自己权柄、力量、智慧为他们寻找守望者的人，要么袖手旁观，要么加以阻拦。

（3）当思考，在缺乏牧者的期间，有许多灵魂从时间中进入了永恒。在他们的一生中，没有人教导他们，没有人让他们看到自己面临的危险，也没有人安慰他们，于是当死亡来临时，他们就都像牲畜一样悄然逝去。你与那些濒死之人交谈时，你也曾发现，这正是你怜悯他们的一个原因。倘若你能深思此事，并将之铭记于心，你就必然会对这种情形心生怜悯，从而激发你善用在他们中间的有限时间，帮助他们为死亡做好预备。

2. 基督哀哭，因为人在自己的日子里，不知道、也不去行那些关乎他们平安的事（参路19:41-42）。基督想到他们的愚昧无知，泪水便从祂宝贵的脸颊上滑落。哦，我的灵魂啊，在今日，无论你去哪里讲道，这都当成为你悲伤的理由。有谁关心那些关乎他们平安必须要做的事呢？很少或几乎无人被带到基督面前。如今很少听到有人归正的事了，大多数人都沉溺在他们的罪中，安于神忍耐他们的时日，直到这忍耐变为愤怒。许多令人心碎的观察可为此提供依据。在此我只想总结说，这种情况实在是令人痛心疾首：在白昼的正午时分，人居然敢冒险与可怕的神为敌，在复仇之剑悬于头顶时仍能安坐！尽管每一天都可能是他们的最后一天，每一场讲道都可能是他们最后一次听道，无需等到翌日，这些神的仇敌就必遭遇这位无比可怕、令人恐惧的至大者，祂会将他们如同荆棘和蒺藜般砍下，

然后用愤怒的烈火把他们一同焚烧，直到永永远远！哦，我的灵魂啊，你想到这些，怎能不为当下人们的危险处境所动呢？你若为此哭泣，足以让你流下血泪。

3. 耶稣为人心的刚硬而忧愁（参可3:5）。主耶稣感到忧愁，因为人们的心过于刚硬，以致任何方法都无法改变他们。我的灵魂啊，在这方面跟从基督吧，要为这世代人心的刚硬而感到忧愁。哦，无论你去往何处，无论在何处讲道，你都能看到人心里的刚硬，大多数人就像铜墙铁壁，对你所讲的漠不关心；无论你发出诱人的应许，还是可怕的威胁，他们都刚硬地抗拒；即便你讲道讲到双目迸裂也是徒然，他们既不悔改也不关心自己所犯的罪。哦，那些被主息了地上劳苦、回到主怀抱的传道人，是多么有福啊！那些在葡萄园的土地变得坚硬无比之前，所有劳作都快要归于徒然之前，就被神从园中呼唤出来的仆人，是多么有福啊！现在是福音传道人悲哀的时刻，因人们的内心出奇地刚硬。哦，我的灵魂啊，如果你仔细思想以下几点，就会更为悲痛。

（1）思想神为这个时代所成就的事。祂从我们的脖子上，摘去了专制与独裁的枷锁，解救我们脱离教阶制度的捆绑。虽然这些都做成了，然而这个时代人们的心却更为刚硬了。

（2）思想神如何用祂的杖管教我们。有一段时间，牲畜的饲料极度匮乏，这并未使我们觉醒。后来牲畜死亡，我们仍未归向神。接着是男人、女人和孩子的死亡。祂使我们的庄稼遭受旱灾。我想这大概是我们遭遇饥荒的第四年了。尽管经历这一切，我们依然顽梗刚硬。哦，主啊，你击打他们，但他们并不悔改；你毁灭他们，但他们拒绝管教；他们的面比坚石还硬，他们拒绝转回归向你。这刚硬会带来怎样可怕的结果呢？

（3）更令人忧愁的是，这种刚硬的瘟疫似乎已经蔓延开来。不仅恶人、公开褻渎的人、没有信仰的人内心刚硬，就连宣信之人中的大部分也变得刚硬了。哦，我的灵魂啊，这是苏格兰的柱石即将倒塌的日子，是摩西们的手似乎即将下垂，亚玛力人就要得胜的日子。许多宣信之人渴望明白神愤怒的原因，但他们却不为此哀哭！在我们中间像约书亚的人，本该揭发营中那些连累以色列人的亚干

们，然而他们却一种奇怪的方式，小心翼翼地处理亚干们，不敢把他们的罪公之于众——这无疑是最可悲的事！可怕的是，我们当中还有尚未被发现的可憎之事。哦，愿神能赐下一颗发现亚干的心，将之放在锡安守望者的里面；也愿教会要求传道人们，能更直言不讳地讲论这地的罪。可是，哀哉！主啊，为何你使我们所有人都心里刚硬，不再敬畏你呢？

（4）仔细思想，人内心的刚硬，正是未来诸多不幸之事的预兆。“谁向神刚硬而得亨通呢？”（伯9:4）唉！这预示着更猛烈的击打即将到来。我们既不因言语或棍棒而柔软，主就会如此对待我们。既然知道祂将会如此行，我们就当做好准备在更为严厉审判之路上迎接主。现在已经足够糟糕，许多家庭处于悲惨的境地，但他们被击打后仍没有任何改变；倘若这种情况继续下去，这地将会呈现出何等令人悲哀的景象呢？主啊，求你怜悯你的产业，怜悯你约中的百姓吧，让我们采取措施免受这惩罚吧！我的灵魂啊，这些以及其他诸多事情，确实要让你为这时代的刚硬而忧愁。

五、基督常常祷告

首先，耶稣在传道之前会祷告（参路9:18）。我的灵魂啊，在这方面跟从耶稣吧。你在讲道之前必须多多祷告。当你思考你是正要对待人的灵魂，就赶紧向神祷告吧。让你的讲道成为多多祷告而出的讲道。祷告对基督徒大有益处，对传道人益处更多。路德说，三件事成就圣徒：*tentatio, meditatio, et precatio*——“试探、默想和祷告。”³我的灵魂啊，你当激发自己去做这必要的工作。为实现这一目标，你要思考：

1. 不祷告，你就不能讲道，这是主说的。你若不去寻求神的话语，怎能得着神的话呢？你若不恳切祷告，又怎会寻求神的话呢？你若没有祷告，你就只能

³ 此乃路德在读诗篇119发现的读经三原则。与英文“tension（张力）”有关，意思类似“内心的痛苦挣扎”，常与试验、痛苦、苦难、反对、逼迫相关，是基督徒所独有的试探，是祷告（*oratio*）与默想（*meditatio*）的直接结果。在*tentatio*中，魔鬼不是试探人犯罪（当然他在其他情况下会这样做），而是藉着试探和试炼、苦难和痛苦、反对和逼迫，在专注于神话语之人心中心中引发痛苦的内心挣扎和怀疑。（参考资料：https://lutheranreformation.org/theology/tentatio/#_ftn8）。

用一些出自你空洞头脑的东西在会众面前喃喃自语，与他们一同在教堂里浪费时间。哎，这样的讲道实在太可悲了——传道人只能说：“我对你们如此说”，而不能说：“主耶和华如此说。”

2. 要思考你的不足和软弱，以及这份工作的分量。这事谁能担当得起呢？你若能这样思想，当神赐给你时间时，你就不敢学习而不祷告，也不敢祷告而不学习。把罪人从火中救拔出来，再将之带到基督面前，这是极其艰难的工作。既是如此，你在讲道之前，岂不是要严肃认真地与神相交吗？

3. 思考这段经文：“他们若是站在我的会中，就必使我的百姓听我的话，又使他们回头离开恶道和他们所行的恶。”（耶23:22）毫无疑问，传道人不明白神的旨意，也不让世人得听神的话语，这是福音不能成功的重大原因之一。而在信心中祷告，才是明白神旨意的最佳方式。哦，我的灵魂啊，切不可忽视祷告，要多多履行这一本分。

4. 最后，要记住，你已经从这祷告的操练中收获了许多益处，并因此在学习和讲道中得着了神的许多帮助。因此，若是可行，你就应当将安息日的清晨完全用于祷告和默想。因此，让这些成为你的工作。此外，还有一些与之相关的事，是你应当特别祈求的。

（1）祈求你能从主那里得着话语传讲给会众。这样你就不会向他们传讲自己智慧的产物，或仅仅只是传讲出于理性的东西；因为这不过是可怜肤浅、毫无能力的讲道。

（2）祈求你的心能被听众的处境所触动。若缺乏这一点，那便不过是用舌头来讲道，而不是用心来讲道。

（3）祈求你的心为你主的荣耀燃烧。这样，你的讲道就能——出于对神和对人的爱——自然流淌出来。

（4）祈求主将你所学习和传讲的道传入你自己的心中。若非如此，你就会

喂饱别人，却饿死自己；或者像个路标，给别人指了路，自己却从未挪动一步。

（5）祈求你在讲道时得着帮助。并且，a. 有合宜的心境，让你的心被你所讲的道触动；b. 忠心传讲主赐给你的一切话；c. 头脑不至混乱，内心不至惧怕人。

（6）祈求你身体有力量完成这项工作，身体的不适也不会困扰你。

（7）最后，祈求神亲自以祂的同在和能力，在各种蒙恩之道中扶持你完成这工作，使你所传讲的话具有说服人心的能力，能使基督之外的人悔改归信；能治愈身心受伤的人；能坚固软弱、心存疑虑、摇摆不定的人。愿你把网撒出去时，神亲自把鱼赶进网中。简而言之：“你当竭力在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。”（提后2:15）

其次，基督讲道完，又继续祷告的工作（参可6:46）。“散了众人以后，他就独自上山去祷告。”（太14:23）我的灵魂啊，在这件事上跟从基督吧。这要比下午与众人同游更好；对于这等交际我避之唯恐不及，偶一为之便如坐针毡；之前我已竭力避免，现在更加坚决避免；倘若有时不得不去，也会靠着神的恩典，用更多独处的时间补偿。我的灵魂啊，要向神祷告，让你的劳苦不至徒劳；让你所传讲的福音，不至像洒在地上的水一样白白流去。祈求神饶恕你公共责任上的过失，并悦纳你甘心献上的微薄之物；祈求神不因你的过失收回祂的祝福，反用天堂的雨露滋润你所撒种之地，使种子时候到了就发芽；祈求你所传讲的道，成为“会中之师的言语又像稳定的钉子”（传12:11），连魔鬼也无法将其拔出。我的灵魂啊，切莫以为等到众人散去，你的工作就已经结束，无需再做更多。不，决非如此！要想到，当你正在讲道时，魔鬼与你一样忙碌；等你讲道结束后，他也绝不会闲着。他要来拆毁你的工作，破坏你的成果，而你却要一旁闲站、无所作为吗？哦，不，绝对不行，神是不会对此感到满意。唉！我从前在这点上太懈怠了：主啊，帮助我改正！如果有个仆人，他虽然勤勤恳恳地出去为主人撒种，但撒种回来后，就无所事事地闲坐，并且他忘记犁地，用土掩盖种子；试问主人会对他满意吗？当然不会，主人会大为不悦，因为会有飞鸟来，吃尽土里的种子。所以，我的灵魂啊，你如何在撒种时忠心勤勉，也要如何在关切种子成长上尽心

竭力；你若后来漫不经心，不再严肃认真地向主寻求帮助，请祂为种子盖上土，求祂把种子留在人的心田里生长，魔鬼就会把这种子悉数夺去；那你的劳苦岂不就徒然了吗？主又怎么会对你满意呢！因此，在公开的工作结束后，你要比之前更多地向神祷告，更热切地向祂呼求；在讲道结束之后与讲道开始之前一样，竭力看重你的祷告。我毫不怀疑，当你讲道时，许多人会反省自己并知罪，也会有人得到坚固，但这两种印象很快就会消失。恐怕你不得不承认，你做得还远远不够，因为你没有竭力在撒种后覆盖种子，也没有使钉子钉的更深。尽管公开服侍结束后，你的身体常感疲惫，但你肯定能做得更多；如果你的灵魂受到更深的感动，你就不会挂虑身体的疲惫；相反，你会轻看这疲惫，这也会让你的工作结出好果子，使灵魂不至总被那贪婪的秃鹫和咆哮的狮子——即你自己和他人灵魂救恩的仇敌——所掠夺。尽管这仇敌整日忙于伤害灵魂，就像你忙于行善一样，但他却不会在晚上抱怨身体的疲惫。所以，我的灵魂啊，你当在主里面刚强壮胆；不可把种子拱手相让，而要竭力抵挡他。你还有个帮手——基督，祂和你一样，关心自己的种子。因此，继续竭力祷告，倚靠主的大能，作刚强的人，并且坚固抵挡那贪婪的飞鸟，不容它夺去任何一粒种子。所以，我的灵魂啊，当如此跟从基督，投身于这必不可少的祷告操练中。你的主和主人并没有缺乏需要补足，祂也不担心祂的福音工作会有失败；然而祂仍然恒切祷告，是为要给众人——尤其是给传讲祂话语之人——作榜样。所以，你不可把这榜样丢在一旁，而要在此竭力效法祂。

六、基督轻看世界

祂认为追随祂的人是这世界所不配有的。祂甘心成为贫穷，好让我们成为富足（参太8:20）。祂在公开侍奉后，就全身心投入祂所蒙召的福音事工（参约9:4）。所有人，尤其是传道人，都应当效法基督对这世界的轻视。然而，我们必须谨慎，不要效法我们没有被召去效法的事，比如甘心成为贫穷，因为这是祂为选民代赎之工的一部分。这也并不意味着，传道人可以免除为自身或他们关心之人提供合法所需之物的责任；因为使徒告诉我们，人若不看顾自己家里的人，就比不信的人还不好（参提前5:8），圣职人员也不例外。可以肯定的是，福音

传道人有时要靠自己双手来维持生计，要么是他们所处的时代邪恶，使他们无法获得维持生活的正当供应；要么是若接受了供应就会妨碍福音的传播，就如使徒保罗的行为所表明的。所以，我的灵魂啊，你应当在这方面跟从基督，就是不要过多卷入世俗事务，以致妨碍你所蒙的呼召和职分。既然你是福音的传道人，其他事情就都必须给福音让位。主耶稣教导我们说：“任凭死人埋葬他们的死人，你跟从我吧！”（太8:22）使徒保罗也说：“凡在军中当兵的，不将世务缠身。”（提后2:4）然而，有些人，尤其是我们的主教们，却没有遵守这一点，他们既担任行政官员又承担牧职，这是主耶稣绝对禁止的，祂说：“谁立我作你们断事的官？”（路12:14）然而主教们如此接受，这表明他们对牧职工作的分量一无所知。依我看，如今有些传道人也不遵守这点，他们虽有教会供应的土地和薪资足够维持生计，却仍要获取更多土地去耕种。在我看来，这样的人怎能说自己没有陷入世俗事务，没有越过福音执事的界限呢？这两种试探暂时都与我无关，因我目前只是实习传道。然而尽管我尚未被正式按立，倘若我不谨慎自己，败坏的心和狡猾的魔鬼可能仍会趁机引诱我，他们可能会从我目前的状况出发，用种种说辞让我偏离正道。所以，我的灵魂啊，

1. 不要为了获得教区的职任，就圆滑地传讲神的道。要小心，不要因为没获得教会的职任，就落入讨好人的陷阱。不！不！这绝不是你该干的事。要记住，即便如此，神也会按祂认为合适的方式，慷慨地供应你的生活所需。你在世生活的必要所需不会很多，而那位供应你、扶持你从母腹直到如今的神，只要你不背弃祂，祂就不会离弃你，祂乃是诚信真实。记住，神已经预定了你所住的疆界，也定准了你的年限。尽管人和魔鬼会抵挡神的旨意，却无法阻止神的旨意。是神自己叫孤独的有家，你又何必违背神的旨意，为自己谋求呢，或将神所定的时间提前呢？你当凭诚实的心行事，不要惧怕；你的行为若合神心意，神能让你的敌人成为你的朋友。即便他们败坏的本性会反对你的教义，甚至会反对你本人，但他们的良心却可能认同你的教义，神会约束他们，使他们不与你公开为敌。要记住你熟知的敌人J. B. 所说的话以及他的行为。在这方面，可参考前面属灵智慧和属肉体智慧的对比。即使你永远不会获得任何教区职分，又能怎样呢？基督和

祂的使徒们都是四处奔走。如果主认为这样合适，你为何要反对呢？如果主呼召你到葡萄园的不同角落，有时让你去一处地方，有时又让你去另一处地方，你就不可因此与祂争辩，因为这样做的好处会更大。假如你一直待在家里，那么这地可能从你讲道中得益处的灵魂，就得不着这福音的好处了；只要神还让你去作工，就总会赐给你食物；无论你去哪里，都不会离开你父的疆界。此外，假如你真为了几片面包违背原则，你可能也得不到你所期望的，既没有抓住世界，也会失去无亏的良心。就算你通过这种方式，获得了教区的职任和丰厚的薪资，但你会失去无亏的良心，而这良心是你常享的丰筵。这种行为怎能不被定为买卖圣职罪呢，怎能不被看作是通过人而得话语的职分（*munus a lingua*）呢？这是一种明显的迹象，表明传道人传道不是为了得人，而是为了得人的财物；所以就算你得到了教区的任职，同时也招致了神的诅咒。不，主啊，因你能力的扶持，我下定决心，绝不以如此高昂的代价来换取安逸和财富。

2. 要当心，不要因为薪资的缘故接受任何工作。当你考虑是否接受职任时，不要把薪资列为考虑因素。当你收到教区的呼召时，要寻求从主而来的明确指引，并按着神的心意，以及教会的心意行事。我若是因为薪资而受雇，那我就有祸了。我会因此显出自己是可怜虫。所以，在考虑是否接受职任时，要抛开薪资的因素。因为，毫无疑问，

（1）这是典型的买卖圣职罪——出卖神的恩赐换取金钱。敢这样做的人，就让你的钱和你一同灭亡吧！这些买和卖的人，神会把他们赶出自己的殿。这些人不过是雇工，只是为了工价而工作，他们身上有太多巴兰的性情。

（2）这会激怒神咒诅你的福分，你的美物也会生出蛀虫。这必激怒神，使你的心灵软弱，就像祂在旷野中将以色列人所求的赐给他们时那样（参诗 106:15）。

（3）你不能指望神会赐福你的劳苦，你的劳苦反成为瘟疫，毒害你的会众。总之，当你承担这份圣职时，你就走上了错路，使神蒙受了羞辱。

3. 一个受差传讲福音的人，还有第三种情况，理当表现出对世俗事务的轻看或不屑。也就是说，当他已经获得职任，有了来自教会的薪资或津贴后，必须要处理一些世俗事务时，尤其是拥有家室，不像我目前一样单身，那么他在这方面会陷入许多的麻烦。在这种情况下，传道人要尽量不去插手世俗事务，并且要尽可能地避开它们，若有一个值得信赖的人帮助他打理这些事务，那就最好不过了。因为，交易买卖或追求利益确实与传道人的职分不相称。我不是说任何人都不能这样做，而是说得人的渔夫不能这样做。很多时候，那些在世俗事务上费尽心思的人，往往不愿熟练掌握得人如得鱼的艺术。但这与我现在的状况不符，我就略过不谈，至于处理这种情况的原则，留待神试验我的时候再说吧（神若愿意的话）。我的灵魂啊，你要跟从基督，轻看这个世界。不要看重这世界。你可以把它当作你手里的拐杖，但不要让它成为你背上的重担，否则你心中就不会有太多对灵魂的关切了。为了帮你轻看世界，请你思想，

（1）世界的虚空。所罗门深知坐拥一切财富的感觉，然而他却说“虚空的虚空，凡事都是虚空”。这世界极其虚空，它无法安慰痛苦受伤的灵魂。是啊，当身体染上严重的疾病时，世界对身体没有任何好处。在神倾倒祂烈怒的日子，世界对人也没有什么帮助。当神起来谴责人时，人的财富没有任何用处。当人临死躺在榻上时，即便库里满了金银，也无法给他带来一丝安慰。当人站在神的审判台前时，这一切对他都毫无益处。那么，为什么还要看重如此无用虚空的东西呢？

（2）要思考，爱世界的心占据主导，就是人不爱神的标志。“人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。”（约壹2:15）诚然，即便在一个蒙恩的灵魂里，对世界的爱在多大程度上占据内心，对神的爱就会在多大程度上衰退。它们就像天平的两端，一端升高，另一端便会降低。

（3）要思考世事无常。它们就像清晨的鸟儿，转瞬间就挥着翅膀飞走了。因此，不要把你的心放在这些不定的事物上。一个人在其短暂一生中，外在境况会发生多少变化啊！乞丐可能会说：*Hodie mihi, cras tibi.*——“今天我的样子，

就是你明天的样子。”有时卑鄙的人得高升，而正直的人却受压制；这世界确实是一个变化之轮（*volubilis rota*），现在在上的，不久就会落下来。难道你看得出来，这世上除了永恒的变化外，就没有永恒的东西了吗？所有事物都处在兴衰交替的变幻中。尼布甲尼撒王心高气傲，在巴比伦的宫中随意游行，说：“这大巴比伦不是我用大能大力建为京都，要显我威严的荣耀吗？”可他话还没说完，就被赶离人群，吃草如牛。希律穿上朝服，坐在高位上，对民众讲论一番，百姓喊着说：“这是神的声音，不是人的声音。”可他立刻被虫所咬，气就绝了。今天，财主在世上享受奢华的生活；可明天，他却没有一滴水来凉凉自己的舌头。

（4）要思考，当人们拥有超过日用的饮食时，他们因世俗事物而陷入的危险。想想路加福音12章中那位财主，财富对他来说是绊脚的石头，使他当晚就失去了灵魂。福音书里的那位年轻人，因爱自己世上的财富，就放弃了基督、天堂和荣耀，做出了令人痛心的抉择。“愚顽人安逸，必害己命。”（箴1:32）“但耶书仑渐渐肥胖、粗壮、光润，……便离弃造他的神。”（申32:15）大卫在山的一侧，敌人在山的另一侧，即便这情形再危险，也比他在王宫的平顶上游行，看见拔示巴沐浴的情形要平安得多。我的灵魂啊，你已经有过这样的经历。我们的主告诉我们：“财主进天国是难的”；祂也教导我们，拥有财富却心不挂虑财富是难的。人为了得到财富而煞费苦心，为了守住财富而焦虑不已，而当他们终于得到并守住财富时，这一切对他们来说，都不值他们付出的代价（*operae pretium*）。为了获取财富和荣誉等，许多人丧失了自己的身体，而更多人却丧失了自己的灵魂。有了财富容易遭人惦记，就像拿伯因自己的葡萄园遭人嫉妒，“惟有嫉妒，谁能敌得住呢？”（箴27:4；参提前6:9-10）财富最终毁了拿伯（参王上21章），*Da ebolum Belisario, quem virtus extulit, invidia depressit.*——“正如贝利撒留，他因才能而高升，却因嫉妒而跌落。”⁴所以，凡手抓世界之人，很难手指干净地离场。世界就是你怀中的蛇，神若不用祂的恩典保护你，它

⁴ 贝利撒留（Belisarius, 约505-565），东罗马帝国名将，北非和意大利的征服者。因其出色的军事才能及累累战功，从一名禁卫军被一路被提拔为执政官，后因皇帝查士丁尼的嫉妒，562年被指贪污入狱，不久后被皇帝放出；563年又被诬指意图谋反，判处监禁和没收全部财产，后因没查到证据被释放，不久后悲愤离世。——译注

就会用毒牙刺透你的灵魂。

（5）要记住，你的生命短暂且充满变数。你不过是临时的租户，不知何时就得搬离此地，而且你什么都带不走；因此，只要有衣有食（主是不会让你缺乏这些的），就当知足（参提前6:7-8）。你在这地上不过是客旅，正在回往你父天上的家乡，在那里你不需要世上的任何东西。那么，我的灵魂啊，你为何还渴望旅途必需之外的东西呢？难道你打算在约旦河的这边支搭帐篷居住吗？难道你要说“我在这里真好”吗？难道你在异国他乡过得惬意，不愿回家了吗？不！不！我的灵魂啊，要束上你心中的腰！你正在踏上归途，你的父命令你加快脚步奔跑：因此，轻装前行吧，不要背负任何重担，免得你因劳累而跛脚，等到家之时，门已经紧闭，你就要被丢在永远的黑暗里了。

总而言之，要记住，有些事情值得你倾注情感，但不是地上的事情；只有天上的事情，才配得你的爱慕。当你注目世界，把它看得过重时，基督、天堂和荣耀还有什么位置呢？难道你没看出来，世界没有基督那让你心醉神迷之美吗？确实，你在基督身上看到的越多，你对世界看到的就会越少。你的经验岂不可以证实这一点吗？唉，当天堂之美摆在我眼前时，我竟然还对世界——这个最终会在我眼中被火焚烧的侏儒和怪物——心存一丝爱慕。哦，我的灵魂啊，*Sursum cor*——抬起头来！你的眼界太低了！看哪，那荣耀的君王，祂为你而死，拯救你脱离如今的邪恶世界！看哪，祂坐在高天至大者宝座的右边！看哪，祂手上拿着冠冕，你若胜过世界，这冠冕就赐给你！看哪，祂宝血买回的奖赏，你若得胜，这奖赏就属于你！唉！当你为那比精金还宝贵的冠冕奔跑时，却停下来被路边的玩物吸引，偏离正路去捡溪中的石子吗？这符合一个理智之人的行为吗？唉，这难道不是疯狂吗？这难道不是畜类般的愚蠢吗？野兽低着头向下看，而人应该抬起头向上看。人有灵魂，合宜追求高于世界所能提供之事，所以，

“当其他生灵皆垂首俯视大地之时，

人类却被赋予高贵面庞，被命仰望苍穹，

并且挺直身躯，抬头朝向星辰。”⁵

因此，要有比蠕虫更高贵的心！让猪去吃糠吧，你当有更崇高的灵，践踏那些卑贱之事。你不是披戴日头吗？那就把月亮踩在脚下吧；轻视它，不要以爱慕的眼光看它，要转身背向它，然后离开它。如果你贫困潦倒，也不要为此烦恼，因基督连枕头的地方都没有。不要因为预见未来的艰难，就在眼下忧虑该如何度过，因为神说：“他们在急难的时候不至羞愧，在饥荒的日子必得饱足。”（诗37:19）所以，要相信神的应许！不要为年老时的生活担忧，因为种种迹象表明，你很可能不会活到那时！你的生命可能会比预料的更快到达终点。你的身体是软弱的；它甚至刚刚踏入世界的大厅，就已向朽坏——它的母亲——低头致意了；你帐棚的橛子似乎也在一点点儿地被拔出。所以，我的灵魂啊，当刚强壮胆！再过片时，魔鬼、世界和肉体就要被你踩在脚下，你也要被接入永恒的乐园。倘若主把你的生命延长至耄耋之年，那位领你出母腹的主也不会离弃你。祂若赐你生命，也必会赐你食物。因此，松开紧抓世界的手吧；你若想成为得人的渔夫，就要轻看世界。

七、基督的私下教导

第七，基督与人私下交谈，为灵魂带来诸多益处。祂抓紧时机，利用所遇到的事情来教导和责备灵魂。比如祂与撒玛利亚妇人交谈时，就抓住她打水这一契机，向她讲述了活水的真理。祂还斥责筵席上选择首位的法利赛人，并教导他们在筵席上应有的举止。我的灵魂啊，要在这方面跟从基督。要在私下的交谈中造就他人。无论在何时与人交谈，口里总要带有天堂的气息。当有人犯错时，要尽可能谨慎地加以责备；当他们显出无知时，应在必要时加以教导，等等。你还要学习属天的化学，能从属世之事中提炼出属灵之事。为了达到这个目的，你要努力追求一种属天的心境，这种心境就像传说中的点金石一样，能将每一种金属都变成黄金。当灵魂属天时，它甚至能在粪土中挖出珍宝；无论谈论什么话题，它总能提供一些有益的东西。唉！我的灵魂啊，你在此很少跟从基督！你在众人面

⁵ 选自古罗马诗人维吉尔《牧歌》。——译注

前坐下，然后起身离开，与他们告别，在此期间却对基督只字不提，这是何等的羞耻啊！你要为此感到羞愧，并牢记基督的话：“凡在人面前认我的，我在我天上的父面前也必认他；凡在人面前不认我的，我在我天上的父面前也必不认他。”

（太10:32-33）当你独自一人时，你在言语上或许还算谨慎；但与人在一起时，你却疏忽了言语的责任，尤其不敢责备人，如此你就因着心灵的软弱，带着遗憾和不安离开了。你要在此加以改正，让你的谈话更能造就人，要有勇气去责备和劝勉人。你不知道适时的劝诫可能会产生多么大的影响，主会很乐意以生命和能力去扶持这种劝诫。

八、基督抓住每次机会讲道

基督会抓住每一次公开讲道的机会，这在福音书的记录中清晰可见。祂为传道人树立了“务要传道，无论得时不得时”的榜样。我的灵魂啊，你要跟从基督：当神呼召你讲道时，不要拒绝任何讲道的机会。对于福音传道人而言，当神把机会交在他们手中，他们却懒惰怠慢，轻视造福百姓的机会，这与基督的做法背道而驰。为此，请思考以下几点：

1. 你若懒惰，不效法耶稣的榜样，你在世上还有什么价值呢？你若不服侍神，那你为什么要服侍呢？

2. 倘若你不积极主动，你就可能会惹怒神，使祂夺走你的恩赐，将之赐给其他人。无论神赐给你什么恩赐，你都必须用这恩赐来服侍神。神赐给你恩赐，绝不是让你将之埋在地里。要记住那个无用的仆人，他把主人的钱埋起来，想想他那可悲的结局吧！

3. 你不知道你的主人何时会来。当主人回来时，若发现仆人照主人的吩咐行事，那么这仆人就有福了。在基督呼召你做工的时候，而祂回来时发现你却在偷懒，你该如何直视祂的面呢？做基督之工时死去的人有福了！



（这是本书作者于1699-1707年期间服侍的辛普林教堂的遗迹，

图片来自本书1899年的再版插图）



清教徒文献出版社书目

38. 《得人如得鱼的艺术》 (*The Art of Man-Fishing*)

托马斯·波士顿 (Thomas Boston) 著

待出版:

《我们主的情感生活》 (*The Emotional Life of our Lord*)

华腓德 (Benjamin B. Warfield) 著

《几乎基督徒》 (*The Almost Christian Discovered*)

马太·米德 (Matthew Mead) 著

《上帝的忿怒为何临到苏格兰》 (*Causes of the Lord's wrath against Scotland*)

詹姆斯·古特里 (James Guthrie) 著

附《苏格兰牧师的谦卑认罪》

(*A Humble Acknowledgment of The Sins of The Ministry of Scotland*)

《安德鲁·格雷讲道集》 (*Twelve Select Sermons*)

附《基督徒如何面对死亡》 (*How Christians are to deal with Death*)

安德鲁·格雷 (Andrew Gray) 著

《谦卑与神同行》 (*Walking Humbly With God*)

约翰·欧文 (John Owen) 著

《你们心里不要忧愁》 (*Let Not Your Hearts Be Troubled*)

理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著

《论良心 卷二》 (*The Whole Treatise of the Cases of Conscience*)

威廉·帕金斯 (William Perkins) 著

《通往真平安和真安息之路》 (*The Way to True Peace And Rest*)

罗伯特·布鲁斯 (Robert Bruce) 著

《罪之极恶》 (*The Sinfulness Of Sin*)

爱德华·雷诺斯 (Edward Reynolds) 著

《知足的神圣艺术》 (*A Treatise on Divine Contentment*)

汤姆·华森 (Thomas Watson) 著

《福音的敬拜》 (*Gospel Worship*)

耶利米·巴罗夫 (Jeremiah Burroughs) 著

《基督教神学简明精髓》 (*The Concise Marrow of Christian Theology*)

约翰·亨里奇·海德格尔 (Johann Heinrich Heidegger) 著

已出版: (恩道电子书免费书)

1. 《天天面对死》 (*Dying Daily*)

约翰·欧文 (John Owen) 著

2. 《医治受伤的灵魂》 (*Balm for Wounded Spirits*)

威廉·普卢默 (William S. Plumer) 著

3. 《未见祂却是爱祂》 (*The True Christian's Love To The Unseen Christ*)
附《基督向爱祂之人显现》 (*Christ's Manifestation Of Himself Unto Them That Love Him*)
托马斯·文森特 (Thomas Vincent) 著
4. 《先知讲道的艺术》 (*The Art of Prophesying*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著
5. 《基督之卓越》 (*The Excellency of Christ*)
约翰·欧文 (John Owen) 著
6. 《不可废掉神的恩》 (*Six Sermons on Galatians 2:21*)
附《传道人如何才能更好地赢得灵魂》 (*By what means may ministers best win souls*)
罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著
7. 《良心案例实践》 (*Several Practical Cases of Conscience Resolved*)
约翰·欧文 (John Owen) 著
8. 《为称义辩护》 (*Justification Vindicated*)
罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著
9. 《福音性悔改》 (*Evangelical Repentance*)
约翰·柯候恩 (John Colquhoun) 著
10. 《罪的加重》 (*Aggravation of Sin*)
托马斯·古德温 (Thomas Goodwin) 著
11. 《痛棒下的沉默基督徒》 (*The Mute Christian Under the Smarting Rod*)
托马斯·布鲁克斯 (Thomas Brooks) 著
12. 《恩典神学：华腓德论文选》 (*B. B. Warfield on the Grace*)
华腓德 (Benjamin B. Warfield) 著
13. 《论良心》 (*A Discourse of Conscience*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著
14. 《属灵人的目标》 (*The Spiritual Man's Aim*)
理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著
15. 《末日对话》 (*A Fruitful Dialogue Concerning the End of the World*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著
16. 《基督为人的罪受苦》 (*Christ's Sufferings for Man's Sins*)
理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著
17. 《基督活画眼前》 (*Christ Set Forth*)
托马斯·古德温 (Thomas Goodwin) 著
18. 《义人必因信而生》 (*The Just Shall Live by His Faith*)
约翰·欧文 (John Owen) 著
19. 《拣选、血洒、成圣》 (*Elect, Blood Sprinkle, Sanctification*)
罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著
20. 《每日行在光中》 (*Daily Light on the Daily Path*)
撒母耳·巴格斯特 (Samuel Bagster) 编著

21. 《我将万事当作有损》 (*I Count All Things But Loss*)
托马斯·波士顿 (Thomas Boston) 著
22. 《敬畏福音》 (*Gospel Fear*)
耶利米·巴罗夫 (Jeremiah Burroughs) 著
23. 《生命的敬虔：论经验性和实践性虔诚》
(*Vital godliness: A Treatise on Experimental and Practical Piety*)
威廉·普卢默 (William S. Plumer) 著
24. 《在地如在天：一部关于基督徒得救确据的严谨论述》 (*Heaven on Earth*)
托马斯·布鲁克斯 (Thomas Brooks) 著
25. 《预定论的方式和次序》 (*A Christian and Plain Treatise*)
威廉·帕金斯 (William Perkins) 著
26. 《对基督新妇的属灵呼吁》 (*A Spiritual Appeal to Christ's Bride*)
约道库斯·范·罗登斯坦 (Jodocus van Lodenstein) 著
27. 《新情感的驱逐力》 (*The Expulsive Power of a New Affection*)
托马斯·查默斯 (Thomas Chalmers) 著
28. 《论属世之心》 (*A Treatise on Earthly-Mindedness*)
耶利米·巴罗夫 (Jeremiah Burroughs) 著
29. 《狱中的话》 (*The Prison Sayings*)
撒母耳·卢瑟福 (Samuel Rutherford) 著
30. 《论摩西之约：上帝在西奈山所赐律法是一个圣约，信心之约》
(*Of God's Giving the Law on Mt. Sinai as a Covenant, and that of Faith*)
弗朗西斯·罗伯茨 (Francis Roberts) 著
31. 《给得人者的话》 (*Words to Winners of Souls*)
贺雷修斯·波纳 (Horatius Bonar) 著
32. 《基督徒生活之道：在圣洁的稳妥和平安中与神日日同行》
(*The Christian's Daily Walk In Holy Security And Peace*)
亨利·史佳德 (Henry Scudder) 著
前言《心灵新样的侍奉》 (*Serve In Newness Of The Spirit*)
托马斯·查默斯 (Thomas Chalmers) 著
33. 《荣耀的自由：福音比律法的卓越之处》
(*Glorious Freedom : The Excellency of the Gospel Above the Law*)
理查德·薛伯斯 (Richard Sibbes) 著
34. 《清教徒金句宝藏》 (*Ore from the Puritans' Mine*)
戴尔·史密斯 (Dale W. Smith) 编著
35. 《不只是观念》 (*More Than Notion*) (本书暂不上架恩道)
J. H. 亚历山大 (J. H. Alexander) 著
36. 《基督与祂教会及每位信徒的属灵婚姻》
(*The Spiritual Marriage between Christ and His Church and Every One of the Faithful*)
杰罗姆·詹求思 (Girolamo Zanchi) 著

37. 《真敬虔之路》 (*The Path of True Godliness*)
威廉·泰林克 (Willem Teellinck) 著



